

# AHISKA

Международная газета Турецкого этнокультурного центра РК

15 Шұбат 2013 саяы: 7 (456)

Kazakistan Ahıska Türkleri Milli Merkezi'nin Uluslararası gazetesi

## TÜRKÜLERİN YILDIZI İLE SÖYLEŞİ



Türkü söylemek ona yakışıyor, türküyü ondan dinlemek başka bir güzellik. Bülent SERTTAŞ'tan söz ediyorum.

Onu ilk olarak Almatı'da Ahıskalı işadamı Müslüm beyin oğlunun düğününde tanışma fırsatı buldum. Daha sonraları değerli hayırsever işadammız Tevabir ÇIKAYEV beyin can dostu olarak yeğeni Naire kızımızın cenazesinde, en son olarak Tevabir beyin RAHMETLİ Babası Hacı Hayrullah efendimizin cenazesine için Almatı'ya geldiğinde beraber olduk, Bülent beyi Tevabir beyin can dostu olarak tanıdım. Dürüst, ahlaklı, örf ve adetlerine bağlı dostumu unutmamayan, yeri geldiğinde ezan ve kuran okuyan yeri geldiğinde bizleri tatlı sözleriyle coşturan güzel bir sanatçı olarak tanıdık. Şimdi onunla yaptığım söyleşiyle sizleri başbaşa bırakıyorum...

8.9.Sayfa

## Бибігүл Дәндіқарақызы: Мақсатсыз өмірде бәрі бос



Қазақстан Республикасы мемлекеттік Орталық музейінің тарихы сонау ХІХ ғасырдың 30-жылдарынан бастау алады. Оның тарихы - қазақ мәдениетінің тарихы...

6 - бет

## Alisultan Zeynulloev'un acı günleri



Insan her şeyden vazgeçer ama Vatan toprağından asla ve asla vazgeçmez. 1944. yılında savaşın Rusları lehine dönmeye başlamasıyla, Kasım Kasım ayının 14 tını 15'ine bağlayan gece 200 civarında Ahıska köyünü basarak herkesi evlerinden dışarı çıkarıp köy meydanlarında topladılar. Rus komutanlar köylüleri "Almanlar gelip buraları bombalayacaklar. Köyle kalmasınz boşu boşuna ölürsünüz. Biz sizleri daha güvenli yerlere götüreceğiz. Orada her türlü ihtiyacınız devletimiz tarafından karşılanacak. Savaş bittikten sonra da yuvalarınıza dönüp normal hayatınıza sürüleyeceksiniz" diyerek kandırdılar...

5.Sayfa

## Сплоченная работа под мудрым руководством



Поездка в Шу оказалась приятным путешествием для представителей газеты "Ахыска". Погода встретила нас приветливо, ярко светило солнце, в воздухе пахло весной. Февраль месяц в Шу, видимо, решил смягчить морозы и порадовать нас своим гостеприимством. Но не только природа оказалась здесь столь милой сердцу, но и люди, сумевшие поразить своим отношением к труду, к народу. Работа в центре ведется исправно, и даже, можно сказать, на "ура"...

Стр. 4

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ГАЗЕТЫ: [www.ahıska-gazeta.com](http://www.ahıska-gazeta.com)

15 февраля 2013 ahıska60@mail.ru

## «DATÜB (Dünya Ahıska Türkleri Birliđi) Başkan yardımcısı genel Koordinatör SEDİR EİBOV Derneđimizi ziyaret etti

Geleneksel hale gelmiř olan ve çarřamba günleri dernek binamızda organize edilen "Bir konu bir konuk" programına dernek üyelerimiz yoğun ilgi göstermektedirler. G Yemekli programımızın bu haftaki konuđu DATÜB (Dünya Ahıska Türkleri Birliđi) Başkan Yardımcısı / Genel Koordinatör SEDİR EİBOV idi.

70 kişinin katıldıđı söyleři samimi ve sıcak bir ortamda gerçekteřti. SEDİR bey DATÜB'ün kuruluřu amacı,yaptıđı faaliyetler hakkında geniş bilgi verdi. DATÜB'ün dernek olmadıđını, dernekle üzerinde bir řemsieye kuruluř olduđunu ve bütün Ahıska derneklerini kapsadıđını söyledi EİBOV, DATÜB üyesi olan ve DATÜB üyesi olmayan diyerek dernekle tanımlamanın yanlıř



olduđunu bütün derneklerin çatı kuruluřu olduklarını ve her dernek aynı yakınlıkta olduklarına vurgu yaptı. Çalıřan,halkımız için güzel

şeyler yapan her derneđin yanınada olacađız" diyen EİBOV katılımcıların sorularına da cevap verdi. Katılımcılar DATÜB'le ilgili bilgi sahibi olmadıklarını, gittikle-

ri derneklede hiç DATÜB'den bahsedilmediđini söyleyerek bu tür bilgilendirmeye toplantıların daha sık aralıklarla yapılması gerektiđini vurguladılar.

## DATÜB Yönetim kurulu üyeleri AHİMED ziyaret etti

8 Ocak 2013 tarihinde DATÜB Başkan Vekili İlyas DOĐAN ve Genel Koordinatör Sadır Eibov Ahıskalı Öğrenciler, Mezunlar, Mensuplar Derneđi'ni ziyaret ettiler.

Türkiye'de üniversitelerde eğitim görmeye gelen ilk Ahıskalı öğrenciler, okudukları fakültelerden mezun olduktan sonra eğitim hayatı boyunca karşılařtıkları maddi manevi sıkıntılarını kendilerinden sonra gelecek Ahıskalı gençler tarafından da yařanmaması için ilk defa 2004 yılında bir grup öğrenciyle bir araya geleerek "Ahıskalı Öğrenciler Birliđi"nin manevi temellerini atmıřlardır.

Birlik neticesinde 2004 yılında "Ahıskalı Öğrenciler Dayanıřma Günleri" adı altında İstanbul'da bir araya gelen Ahıskalı öğrenciler, takip eden yıllarda bu dayanıřma günlerini "Geleneksel" hale getirerek 2005 yılında Ankara, 2006 yılında Samsun, 2007 yılında Konya, 2008 yılında İzmir, 2009 yılında Bursa, 2010 yılında Eskiřehir ve 2011 yılında Ankara'da "Geleneksel Ahıskalı Öğrenciler Dayanıřma Günleri" kapsamında bir araya gelmiřlerdir.

"Geleneksel Ahıskalı Öğrenciler Dayanıřma Günleri" eğitim ve kültürel etkinlikleri yanında sosyal, sportif aktivitelerin gerçekteřtirildiđi bir organizasyondur. Bu organi-

zasyon, Ahıskalı gençlerin bir araya gelerek birbirlerini daha yakından tanımalarına, kültürel miraslarımızın korunmasına ve yařatılmasına, gençlerimiz arasındaki dayanıřma ruhunun sađlamlařtırmasına büyük katkı yapmaktadır.

Bu başarılı geçmiřine dayanarak Ahıskalı akademisyenler, genç iř adamları, öğretmenler ve öğrenciler olarak 12 Kasım 2010 yılında "Ahıskalı Öğrenciler Mezunlar ve Mensupları Derneđini İstanbul'da kuruluđu. Milleti-ne, tarihine, kültürüne sahip çıkan, eğitimli bir kadrodan oluşan "Ahıskalı Öğrenciler Mezunlar ve Mensupları Derneđinin amacı Ahıskalı Türklerin sivil toplum faaliyetleri ve Ahıskalı öğrencilerin öncelikli dayanıřma, yardımlařma ve eğitime destek faaliyetlerinin etkinleřtirilmesi ve geliřtirilmesini sađlamaktır.

AHİMED Genel Koordinatörü Rüstem Aliođlu derneđin faaliyetini, programlarını söyledi. Süleyman řah Üniversitesini öğretim üyesi Yard.Doç. Dr.Nergis Aziz 2012 Aralık ayında AHİMED Bünyesinde Akademi Kulübü kurulduđunu ve kulübün Ocak ayı itibarıyla faaliyetlerine bařladıđını dile getirdi.

DATÜB Başkan Vekili İlyas Dođan ve Genel Koordinatörü Sadır Eibov, DATÜB eğitim komitesi içerisinde öğrenciler bölümüne önem verdiklerini ve 2013 yılı öğrenciler programını paylařtılar. AHİMED'in bu projelerde yer alması vurgulandı. Görüřme sırasında Başkan Vekili İlyas Dođan önmüzdeki haftada Ankara'da bulunan DATÜB ofisinde öğrencilerle toplantı yapılmasını teklif etti.

Merkezi Bursa ilinin Osmangazi ilçesinde bulunan ve 22 Nisan 2011 tarihinde kuruluđu gerçekteřtirilen TASİYAD (Tüm Ahıskalılar Sosyal İktisadi İřbirliđi ve Yardımlařma Derneđi) Bursa da yařayan ve dünya genelinde bulunan Ahıska Türklerin sivil toplum faaliyetleri ve Ahıskalı aileler ve öğrencilerin öncelikli dayanıřma, yardımlařma ve eğitime destek faaliyetlerinin etkinleřtirilmesi ve geliřtirilmesini, Ahıska toplumunun sosyal ve kültürel geliřimini sađlamak ve bu konularda çalıřmalar yapan kiři ve kuruluřlara destek verme amacını tařmaktadır.

## SEDİR EİBOV'un TASİYAD ziyareti

Bununla birlikte, farklı ülkelerde güzel Türkiye'mize göç ederek bulunan Ahıskalı ailelerin Türk toplumuna entegrasyon sürecine katkı sađlama, iř bulma ve sađlık problemlerinin çözümünde yardımcı olma, resmi müracaatlarda belgelerini, tercümesi faaliyetlerinde bulunmak gibi amacımız mevcuttur.

Güzel Bursamızda akrabalardan ziyaret etmek için, bastAma-rica olmak üzere, diğ ülkelerde misafir olarak gelen heyetlere ve fertlere Bursamızın tarihi mekanlarını geçirdim, Osmanlı tarihini anlatma, akrabalar ile buluşma yemekleri organize ederek insanımızın kaynařmasınada katkı sađlamak derneđin öncelikli amaçlarındandır.

İki sene gibi kısa bir süre içinde yapıđı faaliyetlerle göz dolduran "TASİYAD", yapıđı faaliyetleri yerinde görmeye üzere Ardahan,Antalya, İzmir,Konya,İstanbul ve Amerika Birleřik Devletlerindeki Ahıska dernekle ziyaret etti.

Dernek çalıřmalarından haber alan "TRT AVAZ" televizyonunun "Güzel şeyler oluyor" programı TASİYAD'ı dernek binasına ziyaret ederek çekim yaptı.Yarım saat süren program TRT de yayınlandı. Program Ahıskalılar tarafından ilgiyle izlendi.

TASİYAD derneđini iki kere ziyaret eden AK Parti Bursa Millet Vekili av. İsmet SU beyinfindi çalıřmalar hakkında edindiđi bilgileri Türkiye Cumhuriyeti bakanlarıya paylařtıđını dile getirdi.

TASİYAD Yönetim kurulu üyeleri yapılan çalıřmalar hakkında Bursa Büyükşehir Belediye Başkanını, Osmangazi

Kaymakamını, Yıldırım Belediyesi Başkanlarını makamlarında ziyaret ederek bilgi verdiler. Dernek binasında çarřamba günleri düzenlenen "Bir konu bir konuk" programına eğitimciler,hukukçiler,řirket müdürleri,sigortacılar,řehrin tanınmıř işadamları davet ediliyor. Halkımıza hitab eden konuşmacılar program sonunda sorulara da cevap veriyorlar.

Geleneksel hale gelmiř olan "Bir konu bir konuk" programına dernek üyelerimiz yoğun ilgi göstermektedirler. Yemekli programımızın bu haftaki konuđu DATÜB (Dünya Ahıska Türkleri Birliđi) Başkan Yardımcısı / Genel Koordinatör SADİR EİBOV idi.

70 kişinin katıldıđı söyleři samimi ve sıcak bir ortamda gerçekteřti. SEDİR bey DATÜB'ün kuruluřu amacı,yaptıđı faaliyetler hakkında geniş bilgi verdi. DATÜB'ün dernek olmadıđını, dernekle üzerinde bir řemsieye kuruluř olduđunu ve bütün Ahıska derneklerini kapsadıđını söyledi EİBOV, DATÜB üyesi olan ve DATÜB üyesi olmayan diyerek dernekle tanımlamanın yanlıř olduđunu bütün derneklerin çatı kuruluřu olduklarını ve her derneđe aynı yakınlıkta olduklarına vurgu yaptı.

"Çalıřan,halkımız için güzel şeyler yapan her derneđin yanınada olacađız" diyen EİBOV katılımcıların sorularına da cevap verdi. Katılımcılar DATÜB'le ilgili bilgi sahibi olmadıklarını, gittikleri derneklede hiç DATÜB'den bahsedilmediđini söyleyerek bu tür bilgilendirmeye toplantıların daha sık aralıklarla yapılması gerektiđini vurguladılar.

## "Ахыска"



## Сталинград шайқасына 70 жыл!

Алматы қаласында Сталинград шайқасына 70 жылдың толуына орай «ОГНЕННЫЙ СТАЛИНГРАД» кітабының тұсауы кесілді. Онда 1942-1943 жылдары Сталинград түбіндегі қанды шайқасты көзбен көріп жүрсен қазақстандық майдангерлердің естеліктері жиналып бөтелген.

Салтанатты жиында Ұлы Отан соғысының ардагерлері, Қазақстан халқы Ассамблеясы Кеңесінің мүшелері, этномәдени бірлестіктердің өкілдері, Ресей Федерациясының Алматы қаласындағы дипломатиялық өкілдерінің мүшелері, жастар қатысты.

Шараның модераторы Қазақстан халқы Ассамблеясы Төрағасының орынбасары — ҚР Президенті Әкімшілігінің Хатшылық меңгерушісі Ералы Тоғжанов өз сөзінде: «Бұл патриотик сөз жоқ, біздің тарихымызда, біздің жеңістерімізде, халқымыздың, еліміздің рухында жатыр. Нақты батырлықты өзінің көңілдерімен, кітаптарымен халықтың арасына жеткізу»,- деді.

Сталинград шайқасына қатысқан Леонид Гириш 5 орденнің және 35 медальдің иегері, соғыс кезеңі туралы көптеген еңбектердің авторы саналады. Таныстырылған бұл кітапта Сталинград шайқасына қатысқан ерлердің естеліктерінің, сталинградтық жауынгерлер туралы құжаттар мен очерктердің, қазақстандық және ресейлік ақпараткерлердің, майдан хаттарының негізінде жазылған екен.

Ұлы Отан соғысының ардагері «ОГНЕННЫЙ СТАЛИНГРАД» кітабының авторы Леонид ГИРШ журналистерге берген сұхбатында сұсты жылдарды былай еске алды: «Немістермен соғысып жатқанда біздің бір ғана мақсатымыз болды оп: Кеңес одағының территориясының бәсеке да аймақтарына немістерді кіргізеу, барыңша төтеп беру еді. Бұл шайқас біздер үшін қазақстандықтар үшін өте маңызды еді. Паулюс әскерлері Волга өзенін кесіп өтіп оң жағалауға әскерлерін шоғырландырып Қазақстанға соғыс қимылдарын бағыттамақ болды. Сондықтан да Сталинград түбіндегі соғыста бар күшімізбен төтеп беруге тырыстық. Соңы жеңіске жеткізді. 330 мың әскер қоршауға алынды. Өте қатігед суралып шайқас болды. Бұл шайқаста көптеген қазақстандық өз батырлығын таныта білді.

Автордың өскө аулы бойынша Сталинград түбіндегі ұрыс Ұлы Отан соғысы жылдарындағы ең жойқын ері қасіретке толы кезең саналады. Онда мыңға жуық алматылық майдангерлер Отан үшін күресті. Солардың ішінде тек қана 32 ардагер ар-мызда қалды. Олардың аттары естелік жинақта жазылған екен. Леонид Гириш бұл кітапта көзі тірі майдангерлер туралы және өткен соғысты суреттеп жазған.

## ASTANA-MADRID İŞBİRLİĞİNDE BÜYÜK PERSPEKTİFLER

*Ispanya Krallığı'nda resmi ziyarette bulunan Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev, Kral I. Juan Carlos ile görüşmesinde Kazakistan'ın en büyük ödülü "Altın Kıran" nişanını takdim etti.*

Görüşme sırasında iki ülkenin kültürel, turizm ve uluslararası politika konularında işbirliği konuları ele alındı.

Daha sonra İspanya Başbakanı ile de biraraya gelen Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev, iki devlet arasındaki ticari – ekonomik ve yatırım işbirliği konularını ele aldılar.

Ispanya, Kazakistan'ın Avrupa'daki önemli siyasi ortaklarından biri olup, Stratejik Ortaklık Anlaşmasını imzaladığı Avrupa'nın ikinci ülkesidir. Öte yandan İspanya, Kazakistan ile ceza hukuku ile ilgili anlaşmaların tamamını imzalayan Avrupa Birliği'nin ilk ülkesidir.

(kazpravda.kz)

## "SAMRUK KAZZYNA" BAĞLI BANKALARI İÇİN YATIRIMCI ARİYOR



«Samruk-Kazyna» Ulusal Refah Fonu, Kazakistan'ın üç bankası, «BTA Bank», «Alyans Bank» ve «Temirbank» ortaklığından ayrılarak işlevini başlattı. Astana'da gerçekleştirilen toplantıda Fon'un Başkan Yardımcısı Yelena Bahmutova, «Bu üç bankanın piyasaya değerini değerlendirmek için bağımsız değerlendirme uzmanlarının hizmetlerinden yararlanmamız gerekecek» diye konuştu.

Fon'un «BTA Bank» için stratejik bir yatırımcı aramaya başladığını dile getiren Bahmutova, «Bu yatırımcı, bir düzenleyici kriterlerine uyabilecek ve en yüksek yatırım getirisi sağlayabilecek olan herhangi bir kuruluş olabilir. Bu durumda bu yatırımcıların yerli veya yabancı olması önemli taşınmıyor. Biz her türlü teklife açığız» diye sözlerine ekledi. «Alyans Bank» ve «Temirbank» için de aynı anda her iki bankaya da satın alabilecek bir yatırımcı aradıklarını belirten Bahmutova, «Alyans'ın durumu aslında normal sayılır, müşterileri ile iyi çalışıyor, hatta verimli sonuçları da var, ancak bu yıl içerisinde aşamalı olarak uygulanacak yeni düzenleyici gereksinimlere istinaden bu bankanın ek sermayeye ihtiyacı olacak. Temirbank'ın ise fazla sermayesi var, bundan dolayı iki bankanın birlikte satılması söz konusudur ki, bir yandan sermaye açığı, öte yandan da sermaye fazlası dengelenen» dedi.

(Kazakhstan Today)

## 3. TERMİK SANTRALİ ASTANA'DA ÇEVRE KİRLİLİĞİNİ ÖNLEYECEK

Astana şehri Sarıarka Sementi İdaresi, 2018 yılına doğru inşaatı tamamlanması planlanan 3. Termik Enerji Santrali'nin başkentte çevre durumunu iyileştireceğini bildirdi.

Astana'nın hızlı büyüdüğü dikkate alındığında şehrin ek enerji kaynağına olan ihtiyacı konusunun ehemmiyeti yıl geçtikçe artmaktadır. Uzmanların değerlendirmelerine göre yeni termik santralinin inşaatı, Astana'daki çok katlı bina alanlarında özerk ısıtma tesislerinin inşaat gerekliliği ortadan kalkmış, başkentten artan enerji ihtiyaçlarını karşılanmış, elektrik ve ısı temininde güvenilirlilik sağlanmış olacaktır.

Öte yandan, 3. Termik Enerji Santrali'nin işletmeye alınmasıyla 1961 yılından beri faaliyet gösteren ve çevre temizliği bakımından modern standartlara uymayan 1. Termik Enerji Santrali kapatılarak şehirden çevre durumu önemli ölçüde iyileştirilecektir.

(www.bnews.kz)

## İNGİLİZ PETER HOUSE, SAMRUK KAZZYNA GÖREVLİLERİNE KAZAK DİLİ DERSİ VERDİ

Ulusal Refah Fonu Samruk Kazyna Genel Müdürü İngiliz Peter House Samruk Kazyna çalışanlarına Kazak dili dersi verdi. Toplantıda konuşmasını Kazakça yapan fonun tek yetkilisi olan Peter House hem salondaki dinleyicilerden olumlu tepki, hem de kendi şefi Umirzak Şukeev'ten «Aferin, Kazakça konuşmakta hepimiziz örnek oldunuz» övgüsünü de aldı.

İdari personel sayısının azaltılmasına ilişkin konuyla ilgili olarak üç yıllık program çerçevesinde, Samruk Kazyna'da bu yıl içinde iki binden fazla çalışan işten çıkarıldı. Bugünlerde yabancı personelin kendi deneyim ve becerilerini Kazakistan vatandaşlarına öğretme şartıyla işe alınmaları gerektiğini belirten fonun genel müdürü Peter House «Bazı Kazakistan vatandaşları yurt dışında eğitim alarak orada çalışmayı tercih ediyorlar, çünkü yurt dışında yüksek maaş alıyorlar.» dedi. Konuşmasını gülmeyecek «Mafan Kazakstan'da üydüydü, yani (Ben Kazakistan'dan hoşlanıyorum)» diye tanımlayan Peter House'ın Kazakistan'da çalışmaktan ve aldığı ücretten oldukça memnun olduğu görünüyor.

(zakon.kz)

## KAZAKİSTAN'DA 2020 YILINA KADAR 14 SU ELEKTRİK SANTRALİ İNŞA EDİLECEK



Sanayi ve Yeni Teknolojiler Bakanı Aset İsekeşev Hükümet toplantısında, «yeşil» ekonominin uygulanması ile ilgili planları açıklarken Kazakistan'da 2020 yılına kadar 14 tane su elektrik santralini inşa edileceğini dile getirerek «2020 yılına yönelik yapılan plana göre, 13'ü 793 megavat kapasiteli rüzgar santrali, 14'ü 170 megavat kapasiteli su elektrik santrali ve 4'ü daha 77 MW'lık güneş enerjisi santrali olmak üzere toplam 1.040 megawattlık yenilenebilir enerji kaynakları tesisini kurmayı planlıyoruz» dedi.

Öte yandan, halihazırda Hükümette «denge» bir çözüm geliştirmek amacıyla 3 belge incelenmektedir. Bunlar; 2030'a kadar elektrik enerjisini geliştirme konsepti, «Kazenergy»nin hazırladığı yakıt ve enerji kompleksini geliştirme konsepti Ekonomi ve Bütçe Planlama Bakanlığı'nın Kazakistan Çevre Koruma Bakanlığı ile birlikte hazırladığı «Yeşil Ekonomi Stratejisi»dir.

«Ortak çalışma grubu işe başlıyor. Yaz içerisinde 2030, 2040 ve 2050 yıllarına doğru enerji türlerini belirleyecek enerji sepeti ile ilgili ortak yaklaşımların ilklerini bahara doğru bildirmeliyiz» diye konuştu.

(www.bnews.kz)

## TOYOTA KAZAKİSTAN'DA ÜRETİLECEK

Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti ile Toyota Motor Corporation arasında mutabakat zaptının imzalanmasıyla ilişkin olarak 12 Şubat'ta düzenlenecek basın toplantısında «TOYOTA. Made in Kazakhstan» projesinin başlatıldığını dair resmi bir açıklama yapılabilecektir.



Bu etkinlikte Kazakistan Sanayi ve Yeni Teknolojiler Bakanı Aset İsekeşev, Toyota Motor Corporation Kıdemli Genel Müdürü, Toyota Motor Europe CEO'su Didye Lerua katılacaktır.

Proje ile ilgili detaylı bilgi verilmemekle birlikte üretim tesisinin Karaganda yakınındaki serbest ekonomik bölgede bulunacağı bilinmektedir.

(gazeta.kz)



## K'CELL GENEL MÜDÜRÜ TELİA SONERA AVRASYA ŞUBE BAŞKANI OLDU

İnterfaks-Kazakistan'ın haberine göre, TeliaSonera Avrupa Şube Başkanlığına Tero Kivisaari'nin yerine K'cell Genel Müdürü ve Orta Asya CEO'su Veysel Aral atandı. TeliaSoneraGroup'ta 2007 yılından bu yana çalışmakta olan Veysel Aral, Kcell'de çalıştığı süre zarfında kendini başarılı bir yönetici olarak tanıttı. Örneğin, KASE borsasında Kcell hissesinin emisyonu başarılı deneyimlerden biridir.

TeliaSoneraGroup'tan önce, Ericsson şirketinde üst düzey pozisyonlarda bulunan Veysel Aral, Kcell'in Genel Müdürü görevini de devam ettirerek hem İstanbul'da hem de Almatı'da çalışacaktır.

(profinance.kz)

## KAZAKİSTAN KIŞ TURİZMİN GELİŞİMİ İÇİN STRATEJİ GELİŞTİRİYOR

KC Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'nın Kazakistan'ın yıl boyunca turizm merkezi haline getirmeye hedeflediği, özellikle de kış turizmine çok önem verdiği bildiriliyor.

KC Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından sadece Şuçinsk-Borovoye tatil bölgesinde birçok önemli projelerin hayata geçirilmesi planlanıyor. Geçen yıl 1 milyon kişiye ağırlayan bölgede bu sayının en az üç kat arttırılması gerektiği belirtiliyor. Bugün itibarıyla bu bölgede 100'den fazla misafirhane ile uluslararası standartlara uygun oteller, sağlık merkezleri ve 70'ten fazla da turizm şirketi çalışmaktadır. Bölgede Uluslararası ağa sahip bir tane 5 yıldızlı otelin olduğunu, ancak Sanayi Bakanlığı portfolyunda yatırımcılar için daha 10 büyük projenin mevcut olduğu vurgulanarak, «Görevimiz – Borovoye yıl boyunca kalınabilecek bir dinlenme tesisi haline getirmektir» denilmektedir.

Bu hedefi gerçekleştirmek amacıyla Sanayi Bakanlığı'nca Kazakistan'ın Mitleri ve Efsaneleri, Turizm En İyi Markası gibi yarışmaların düzenleneceği açıklandı. Katılımcıların görevi, yabancı turistlerin ilgisini çekerek ülkeye akın etmesini sağlayacak Kazakistan'la ilgili bir efsane, bir felsefe, imgele, işaret ve görüntüleri ortaya çıkarmaları. Bu yarışmayla ilgili tam bilgi en kısa zamanda Ajans'ın resmi sitesinde ve diğer sitelerde yayınlanacaktır.

10.Mays.2013 tarihinde yarışmaların sonuçları açıklanarak Turizm En İyi Markası yarışmasında birinci olana 1,5 milyon Tenge, Kazakistan'ın Mitleri ve Efsaneleri yarışmasında birinci olana ise 500 bin Tenge ödül verilecektir.

(zakon.kz)



## HAZAR BORU HATTI KONSORSİYUMU NOVOROSSİSK LİMA- NINA PETROL NAKLIYA- TINI AZALTTI

Hazar Boru Hattı Konsorsiyumu (CPC) üzerinden Novorossisk Limanına geçen yıl 2 milyon 602 bin 836 ton petrol sevkedilmişken bu yılın Ocak ayında 2 milyon 486 bin 634 ton petrol pompalandığı bildirildi.

CPC hattı ile 2011 yılında 31 milyon 812 bin ton pompalanan 2012 yılında bu rakam 30 milyon 591 bin 965 tonu oluşturdu. CPC şirketi Novorossisk istikametinde nakledilen petrol hacimlerinin azaltılmasına dair herhangi bir açıklama yapmadı.

Uzmanlar ise bunun iki sebebi olduğunu öne sürüyorlar. Bunlardan biri, «Tengizchevroil» şirketinin 2012 yılında petrol çıkarmalarını azalttığı, diğeri ise, yıllık kapasitesini 67 milyon tona kadar arttırmak için boru hattının randımanını yükseltme çalışmalarının başlatılmasıdır.

(zakon.kz)

*Poezdka v Şu okazalsya priyatnym puteshestviem dlya predstavitelей gazety "Ахыска". Pоезда встретили нас приветливо, ярко светило солнце, в воздухе пахло весной. Февраль месяц в Şu, видимо, решил смягчить морозы и порадовать нас своим гостеприимством. Но не только природа оказалась здесь столь милой сердцу, но и люди, сумевшие поразить своим отношением к труду, к народу. Работа в центре ведется исправно, и даже, можно сказать, на "ура". Все это стало возможным благодаря мудрому руководству Кошали Гусейнова и его сплоченной команде единомышленников. Каждый из них является звеном большого и сильного механизма, вращающегося во имя улучшения жизни населения. Каждый человек, работающий здесь, считает своим долгом служить людям. Об этом и состоялся разговор с помощниками Кошали бей.*



## Сплоченная работа под мудрым руководством

Атамша Мустафаев — заместитель председателя ТЭКЦ Шуского района:

«Я родился в Узбекистане. В 1970-ом году, после всех репрессий и отмены коммандантского режима, мы приехали к родственникам в Казахстан. Наши деды нашли друг друга, и уже 44 года живем здесь. Семь лет назад, когда наш нынешний директор построил это здание и прилегающий к нему комплекс, он пригласил меня в качестве заведующего магазином. Я, конечно, согласился. Вот уже два года, как я нахожусь здесь. Считаю, что народу нужны такие люди, которые могли бы оказывать помощь государству, турецкому народу. Работая с Кошали бейем, мы проводим все мероприятия, полностью подчиняемся нынешнему директору, от коллектива не отходим, стараемся все проводить на высшем уровне. С Кошали бейем мы родственники, наши деды еще с Кавказа знают друг друга. Живем в одном поселке более сорока лет. Коммерческие дела нас свели семь лет назад. На данный момент минусов в работе центра я не вижу, только плюсы, мы идем вперед, идет повышение нашего уровня. Может, для кого-то это и нервозная работа, неспокойная, но для нас эти нервы оправданы. Помимо работы я занимаюсь спортом, так я отвлекаюсь и набираюсь сил для дальнейшего труда. В частности, волейбол я очень уважаю, у нас есть и команды свои, местные. Я женат, воспитываю пятерых детей, все девочки. И жена, и дети мои меня поддерживают. В планах на будущее — выйти на государственный уровень, чтобы наш маленький Шуский район знали как в государстве, так и во всем мире. Модестье медленно, но все же приобщается к нашей деятельности. Потому что до этого не проводились подобные работы, каждый ходил сам по себе. Наша цель — спланивать народ еще больше и помогать молодежи в учебе и в спорте.»

Нарданах Мустафаев — секретарь, заместитель председателя ТЭКЦ Шуского района:

«Раньше я работал учителем трудового обучения и начальной военной подготовки в школе. В один прекрасный день Кошали бей назначил меня своим заместителем, руководителем пресс-клуба. На больших мероприятиях, собраниях, свадьбах рассказываем о нашей газете, убеждаем народ в том, что ее нужно выпускать. Но когда касается дела, не все находят время, поэтому мы сами ходим и помогаем. Наши агитаторы, 5-6 человек ходят по селу и подписывают людей. В этом году у нас нормальные показатели. Данное улучшение стало возможным благодаря тому, что люди приходят в дом и предлагают помощь в подписке. В этом случае вторая сторона с радостью соглашается. В этом году мы подписали 220 людей по району, это немного лучше по сравнению с результатами прошлого года. Народ в основном интересуется, почему нет представителей нашего района, села в материалах газеты. И мы объясняем, что любой желающий может прислать свой материал в газету о каком-нибудь выдающемся человеке, рассказав о нем подробно, о его заслугах, интересных моментах из жизни.»

Отношение людей к центру изменилось, люди стали больше узнавать о нашем народе через центр. Раньше мы, депутаты, не знали, что турки-ахысы проживают в десяти государствах мира, а теперь люди стали больше информированными. Благодаря газете и работе центра люди в курсе всех событий, происходящих среди населения. И моей семье интересна деятельность центра, когда прихожу домой вечером, собираюсь за столом, и все задают мне вопросы.»

Бинали Таеиров — координатор Шуского района:

«Активную деятельность мы начали при новом директоре Кошали бейе. С тех пор, как он возглавил центр, он собрал коллектив людей, которые совместно с ним должны были работать, у кого есть силы, возможность. Присутствие в должности, он пригласил всех на повторное собрание, из этого коллектива организовали команду. Это Мажидов Мураддин, братья Мустафаевы — Нарданах, Атамша, с нами был Осман Латипов, но в течение года ему пришлось отойти от дел по независящим от него причинам. И также братья Нияз, Фатали, Рамазан Гусейновы оказывают большое содействие. Кошали бей очень дружно работает. Мы находимся

своим заместителем, руководителем пресс-клуба. На больших мероприятиях, собраниях, свадьбах рассказываем о нашей газете, убеждаем народ в том, что ее нужно выпускать. Но когда касается дела, не все находят время, поэтому мы сами ходим и помогаем. Наши агитаторы, 5-6 человек ходят по селу и подписывают людей. В этом году у нас нормальные показатели. Данное улучшение стало возможным благодаря тому, что люди приходят в дом и предлагают помощь в подписке. В этом случае вторая сторона с радостью соглашается. В этом году мы подписали 220 людей по району, это немного лучше по сравнению с результатами прошлого года. Народ в основном интересуется, почему нет представителей нашего района, села в материалах газеты. И мы объясняем, что любой желающий может прислать свой материал в газету о каком-нибудь выдающемся человеке, рассказав о нем подробно, о его заслугах, интересных моментах из жизни.»

Отношение людей к центру изменилось, люди стали больше узнавать о нашем народе через центр. Раньше мы, депутаты, не знали, что турки-ахысы проживают в десяти государствах мира, а теперь люди стали больше информированными. Благодаря газете и работе центра люди в курсе всех событий, происходящих среди населения. И моей семье интересна деятельность центра, когда прихожу домой вечером, собираюсь за столом, и все задают мне вопросы.»

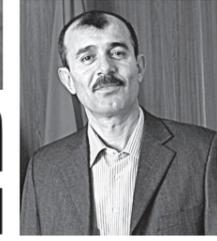
Бинали Таеиров — координатор Шуского района:

«Активную деятельность мы начали при новом директоре Кошали бейе. С тех пор, как он возглавил центр, он собрал коллектив людей, которые совместно с ним должны были работать, у кого есть силы, возможность. Присутствие в должности, он пригласил всех на повторное собрание, из этого коллектива организовали команду. Это Мажидов Мураддин, братья Мустафаевы — Нарданах, Атамша, с нами был Осман Латипов, но в течение года ему пришлось отойти от дел по независящим от него причинам. И также братья Нияз, Фатали, Рамазан Гусейновы оказывают большое содействие. Кошали бей очень дружно работает. Мы находимся



целестремленными, если что-то намечал, пока это до ума не доведет, не остановится. И этих ребят он тоже зарыл своим энтузиазмом, они и сами по жизни активные, а вместе с ним это мощная сила. В течение года центра было проведено 17 мероприятий под руководством Кошали бейе. Кроме того, мы принимали участие в областных, республиканских мероприятиях, это все благодаря ребятам, которые сами спонсировали, ездили к родителям ребят, чтобы отпустить их из школы. 22 ноября мы приняли участие в областной сессии Ассамблеи народа Казахстана. На этой сессии был поднят вопрос о будущем нашей молодежи. Когда мы вернулись оттуда, Кошали бей собрал ребят и предложил организовать в районе рейд по школам. Ребята сразу согласились, буквально через день-два ездили во все школы. Директора школ были довольны тем, что центр проявляет внимание к школьникам, воспитанию наших детей. Мы проводили собрания на местах, выявляли недочеты, негативные действия наших детей, которые потом обсуждали. К примеру, в школе имени Макаева директор очень хорошо отзывался о наших детях, говорила, что они дисциплинированы, строго одеваются (в школьную форму), немного, правда, образование слабое. У нас ведь так заведено, что после школы ребенок пришел, увидел родителей в огороде помочь, за скотиной присмотреть. В школе имени Толе би (основная масса нашего народа живет там) мы даже провели веселые игры ТЭКЦ республики республиканский семинар и открытые уроки по турецкому языку. Присутствовали: координатор отдела образования ТЭКЦ РК Зухра Фагизовна Абилова, заместитель акима Шуского рай-

она Дамеш Чайжиевна Ускумбаева, начальник отдела внутренней политики акимата Шуского района Ербол Аймамбетов. Эти люди хорошо отзывались о проведенном открытом уроке. Это все силами Кошали Гусейнова, тем более образование — это его конек, на что он делает упор. Кошали бей такой человек, что если что-то намечает, то внутри у него все горит. Ему нужно задуманное исполнить и идти дальше, на середине пути он никогда не останавливается. Благодаря своему усердию, трудолюбию он достиг высот, которые на дан-



ный момент, слава Аллаху, есть в Шуском районе. Он очень авторитетный человек, уважаемый среди нашего населения, в акимате, он часто выступает спонсором многих мероприятий, оказывает помощь пострадавшим от природных и бытовых бедствий. Стремление Кошали бейе преподнести народу важность изучения государственного языка, национальной культуры государства, достойная похвал. Он стал мечтателем года нашего района.

Я и раньше участвовал в мероприятиях, проходивших при культурном центре, но это было от случая к случаю. А когда Кошали бей стал директором, я стал больше находиться в центре, больше проводил времени там, нежели дома. То есть Кошали бей нас притягивает своей целеустремленностью, такой помощью у Кошали Аппазовича. Каждый, безусловно, находит отклик, Кошали бей без разбору помогает всем, будь то денежная просьба или что-либо другое. О себе хочу сказать, что я окончила педагогический колледж, по образованию педагог, вот, работаю не по профессии. Искала работу и благодарю Кошали бейе теперь я здесь, мне эта работа понравилась, здесь интересно находиться и быть под таким руководством очень приятно. Кошали бей добрый и отзывчивый человек.

Лейла Кадырова — секретарь, организатор культурных мероприятий ТЭКЦ:

«Я работаю здесь чуть больше двух недель. Несмотря на столь недолгий срок работы при центре, могу сказать, что вижу: сплоченность здесь хорошая, люди ходят по мероприятиям, свои обязанности выполняют сполна. Многие люди приходят с просьбами, почти каждый день приходит кто-то и просит помощи у Кошали Аппазовича. Каждый, безусловно, находит отклик, Кошали бей без разбору помогает всем, будь то денежная просьба или что-либо другое. О себе хочу сказать, что я окончила педагогический колледж, по образованию педагог, вот, работаю не по профессии. Искала работу и благодарю Кошали бейе теперь я здесь, мне эта работа понравилась, здесь интересно находиться и быть под таким руководством очень приятно. Кошали бей добрый и отзывчивый человек.»

(zakon.kz)

здесь и днем и ночью, делаем все для народа. Своим народом мы гордимся, народ наш очень хороший, порядочный и мы готовы всегда служить ему. Мы все друг друга знаем с давних лет. Наш руководитель, Кошали бей — очень чистый, порядочный человек и он за свой народ душу отдаст. Потому мы все вокруг него и сплотились. Кошали бей всегда был при центре, без его участия ничего не происходило, мы тоже в стороне не стояли, оказывали помощь. Этот человек действительно бросил свои дела и занялся общественным делом. Благо, рядом находится Бинали бей, хотя он старше по возрасту, но он ведем устает, он у нас и заместителем, координатор. Мы тоже, куда пригласят, везде бываем, нас во всех городах знают, даже за пределами Казахстана. Радует то, что казахи и турки всегда были едины, мы считаем нас одним народом, одной нацией. Мы, турки Казахстана, работаем на процветание нашей Родины и нашего города Шу, все наши дела направляем на благополучие народа.



Мы находимся здесь для того, чтобы наш народ продвигался вперед, мы делаем основной упор на развитие образования и спорта среди детей. Наш народ участвует в любых мероприятиях — спортивного характера образовательного. Если наш Кошали бей не устает, мы тоже не устанем.

Лейла Кадырова — секретарь, организатор культурных мероприятий ТЭКЦ:

«Я работаю здесь чуть больше двух недель. Несмотря на столь недолгий срок работы при центре, могу сказать, что вижу: сплоченность здесь хорошая, люди ходят по мероприятиям, свои обязанности выполняют сполна. Многие люди приходят с просьбами, почти каждый день приходит кто-то и просит помощи у Кошали Аппазовича. Каждый, безусловно, находит отклик, Кошали бей без разбору помогает всем, будь то денежная просьба или что-либо другое. О себе хочу сказать, что я окончила педагогический колледж, по образованию педагог, вот, работаю не по профессии. Искала работу и благодарю Кошали бейе теперь я здесь, мне эта работа понравилась, здесь интересно находиться и быть под таким руководством очень приятно. Кошали бей добрый и отзывчивый человек.»

Мураддин Мажидов — заместитель председателя ТЭКЦ Шуского района:

(zakon.kz)

Степана офиса ТЭКЦ украшены памятными фотографиями различных мероприятий, благодарственными и почетными грамотами и почетными грамотами организаций. Ясно, что за этим всем стоит большой труд и самоотдача людей, решивших пойти по столь достойному пути, как служение своему народу.

Алматын НАРЕГЕЕВА

# "Ахиска"



**İnsan her şeyden vazgeçer ama Vatana toprağından asla ve asla vazgeçmez.**

**1944. yılında savaşın Rusların lehine dönmeye başlamasıyla, Ruslar Kasım ayının 14'ünü 15'ine bağlayan gece 200 civarında Ahıska köyünü basarak herkesi evlerinden dışarı çıkarıp köy meydanlarında topladılar. Rus komutanlar köylüleri "Almanlar gelip buraları bombalayacaklar. Köyde kalırsanız boşu boşuna ölürsünüz. Biz sizleri daha güvenli yerlere götüreceğiz. Orada her türlü ihtiyacınız devletimiz tarafından karşılanacak. Savaş bittikten sonra da yuvalarınıza dönüp normal hayatınızı sürdüreceksiniz" diyerek kandırdılar...**

# Alisultan Zeynolov'un acı günleri

### Biz 'Ahıska' gazetesinin her sayını ailece bekliyoruz

Alisultan Zeynolov o acı günleri bizlere anlattı... Ben Gürcistan'da Hirtz köyünde bin dokuz yüz otuz üçüncü yılı Şubat ayının on beşinde dünyaya geldim.

Zalim Sovyet askerleri Stalinin emriyle, bütün Ahıska köylerini bir kaç saat içerisinde boşalttılar. Bizim köyümüz de aynı şeyleri yaşadı. Pankin köyündeki insanlarımızı apart toprak köyümüzün Ağalık bahçesi denilen mevkinde topladılar. Bizlere orada Stalin'in emrini okudular. Ahıska milletini Orta Asya bölgesine göç etmelerini anlattılar. Herşeyi bugün gibi çok iyi hatırlıyorum. Daha sonra çok büyük olan Amerikan arabalarıyla tren istasyonuna götürüldük. Köylerden toplanan Ahıskalılar burada biriktirildi. İnsanlarımız hayvan taşınan vagonlara sıkıştırılarak dolduruldular. Bir gecede yapılan bu operasyon, bence Ahıskalı ardar-da trenlere doldurular meçhul bir yolculuğa çıkarıldılar.

Ancak mesimim kış olması nedeniyle her yer karlı buzdu. Bize verilen yemek ve ekmekler donmuş haldeydi. Ekmekler baltalarla parçalanıp dağıtılıyordu. Yemek kantarlarının üzerinde de otusan buztabakası bulunduktan sonra kepeçyle soğuk yemek veriliyordu. Vagonların içi de buz gibi soğuktu. Her yer soğuk, yedigimiz içtiğimiz de soğuk. Bu zulmü ben daha çocuk yaşta gördüm ve bizat yaşadım.

Bu meçhul yolculuk sırasında çok kayıplar verdik. Çünkü yola çıkanların çoğu yaşlı, çocuk ve hastalar ile savanan dönen yaralı ve sakatları idi. Hatta her durduğumuz istasyonda Rus askerleri vagonları tek tek kontrol ederek hasta ve ölü var mı diye soruyorlardı. Ölüleri alıp götürüyorlardı. Bu durum üzerine büyüklerimiz aralarında anlaşarak ölü ve yaralıları çarşafarla altında gizlemeye başladılar. Sonra ilk durulan istasyonda gizlice gömüyorlardı. Kazma kürek olmadan için elerile mezar kazılıyordu. Bazen bu iş uzun süreni yıllarda kalkan oluyordu. Treni kaçırın bu kimselerden bazılar kendi imkanları ile meşakkeatli bir yolculuktan sonra ailelerine ulaşabilirken bazı-

ları da yolculuk sırasında soğuktan donarak ölüyordu. Gittikçe daha da güçlenen şartlarda devam eden tren yolculuğu 25-30 güne kadar sürdü. Bu sırada açlık ve soğuk nedeniyle meydana gelen hastalıklardan çok sayıda kayıplar verildi. Bu tren yolculuğunu yaşamış birisi olarak olanların hepsini anlatmaya benim lügatim yetmiyor. Ne zaman bu yolculuğu anlatmaya başlasam o günün eziyetleri ve zulümleri gözümün önünde canlanıyor, aynı heyecanı ve üzüntüyü tekrar yaşıyorum.

Tren Orta Asya'ya geldiği zaman, bizim ailemizi Özbekistan'ın Samangan köyüne getirdiler. İşte burada yaşamaya çalıştık. Kavkazdan sürgüne uğradığımızda ailede üç çocuğuyduk. Birtane kız kardeşim, birde küçük erkek kardeşim var. Orada okula gittim, Özbekçeyi okudum. Allahın birliğine şükürler olsun Özbekçe Kuran'ı da okumaya başladım.

Yılıyosunuz o zaman komendant vakıydı. Kalan camaatımız nerelereydi biz bilmiyorduk. Bir gün köyümüzde Lebilisi adamı geldi. Adam hapisten çıkmış ve bizim köye düştüğü. Bir altı ay bizim köyde yaşadı. Arada bir kaç gün geçti, o adamın akrabaları bulunmasından ona haber geldi. Akrabası Kazakistan'da Talgar şehrinde yaşıyormuş. Kazakistan'a gittiği zaman, bizimle vedalaşmaya geldi. Ben akrabalarımı buldum Kazakistan'a gidiyorum, dedi. Ben bir mektup yazıp adamın eline verdim. Bu mektubu bir hirtizi adında var lütfen, ebette bizim de akrabalarımız orada bulunur, dedim.

Şuan o adam vefat etmiş, adını maalesef hatırlamıyorum. Allah rahmet elsin mektubumu meğer öz amcamın ellerine verdi. Benim hakkımda ona anlattı, böyle öğlendim, böyle ailedenir ve adresimizi ona veriyor . Hepsini anlattıktan sonra, amcamın gözlerinden yaşlar aktı. Amcam Özbekistan'a geldiği bizleri buldu. Sonra onunla beraber Kazakistan'a geldik. Allah'ın büyüklüğüne şükürler olsun şuan altmış beş yıldır biz Kazakistan'da Cambul ilçesinde Kasımbek kö-

yünde yaşıyoruz. Babam ve iki kardeşim Özbekistan'da vefat ettiler, ben buraya tek anemle geldim. Burada evlendim, beş çocuğum var. O zaman kolhozda çalışıyordum. Tarlanlar olarak çalışıyordum. Tarlanlar ekliyorduk. Şuan yirmi yıldır emekliyim. Benim dört oğlum bir kızım vardı. Üçüncü oğlum vefat etti. Şuan üç oğlum, bir kızım vardır. Hepsini Üniversitelerde eğitim aldılar. On beş torunum var, on iki torunlarımızın çocukları var. Büyük oğlum Haca, Mekke'ye gitti geldi.

Kazakistan'a geldiği zamanda, ben Kuran'ı Kazakça okumaya öğrendim, sonra Kuran'ı elim aldım Türkçe okumaya başladım. Bir gün oğluma dedim ki ben Kuran'ı okuyorum, ama arapçasını bilmiyorum. Oğlum dedi, baba sen onuda başatabilirsin, eteki iste. Allah'ın büyüklüğüne şükürler olsun , dört yıldır Kuran'ı Kerim'i Arapça okuyorum. Başa çıkardım, mollalara gösterdim yalnız yok dediler. Allah'ı şükürler olsun Kuran'ı bu güne kadar okuyorum.

'Ahıska' gazetesine ben teşekkürlerimi belirtmek istiyorum. Bizleri, ihtiyarları hiç unutmuyorlar, bizlere her zaman destek veriyorlar. Ben ve oğullarım 'Ahıska' gazetesine ilk çıktığı numaramızdan beri bu güne kadar yazıyoruz.

Bizim Başkanımızdan Ziyaettin Kason'ıtan Allah razı olsun. Bizim milletimiz için çok büyük işler yapıyor. Allah ona hayırlı ömür versin, hiç köhli gün göstermesin.

Allah Türkçeyi başımızdan eksik etmesin. Her felakete soydaşlarımız diyerek dünüň her yerindeki Türklerle sahip çıkmaktadır. Bizlere de ulaşmış, dertlerimizde derman olmuştur. Ancak biz Türk hükümetinin daha çok şeyler yapabileceği inancım taşlıyoruz. Biziz daha gayret sarf etmek, sabır etmek, vatan kapıları da açılır. Bir gün Ahıskalıların da yüzü gülecektir İnşallah.

Zeynep ALIYEVA

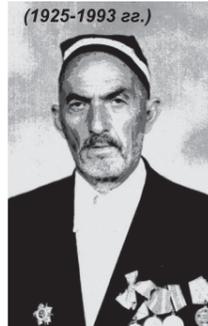
**Мир никогда не забывает о катастрофах и трагедиях, которые произошли на нашей планете в разные годы и века, о страшных войнах, ужасных миллионы жизней, изувечивших многие и многие судьбы, изменивших эпоху, перечеркнувших великие ценности, созданные человеком.**

Но у времени есть своя история, своя память...

Почти 68 лет назад закончилась Великая Отечественная война, но боль потерь, память о трагических событиях тех лет до сих пор живут в людских сердцах и душах.

Мы не имеем права забывать все горе и ужас войны, чтобы такая трагедия не повторилась.

Мы должны помнить имена тех солдат, которые героически отстаивали наше право на свободу. Один из них — Умаров Мамед Гамдеевич, который оказался на фронте в неполные 18 лет. Из Тбилиси юношу отправили в Купенскую школу пулеметчиков, где он прошел трехмесяч-



(1925-1993 гг.)

**Неугасима память поколений И память тех, кого мы свято чтим. Давайте, люди, вспомним на мновенье И в скорби постоем и помолчим.**

# Мы должны помнить

ные курсы. В числе лучших выпускников он был направлен служить на Украинский фронт, под командование Жукова.

Длинным был путь к победе: три года лейтенант Умаров М.Г. не снимал тяжелых солдатских орденов на лютые морозы, ходил в атаку, не раз побывал в разведке. Был трижды ранен.

**За военные заслуги он имеет боевые и правительственные награды:**  
- орден Красной Звезды,  
- юбилейные медали победы в Великой Отечественной войне;  
- орден Красной Звезды за 50 лет победы в ВОВ;  
- медали за 60 и 70 лет победы во Вооруженных Сил СССР;  
- значок Дружбы народов.

После третьего ранения он вернулся домой, в Грузию, Аспиндзский район, село Нижняя Ошора. Оттуда всех жителей зимой 1944 года депортировали в Казахстан. Лейтенант запаса оказывается в селе Чернооздк Сайрамского района Чимкентской области. Здесь он женился, построил дом, и детей он вырастил на удивление всем: послушными, трудолюбивыми, любящими жизнь и знание. Старший из сыновей — Умаров Х.М. работал в военной пожарной части шофером, а затем и начальником. Был

мастером спорта по греко-римской борьбе, чемпионом Казахстана. Младший сын — Умаров И.М. работает в школе имени Горького учителем физкультуры, неоднократно призера Казахстана, участник первенства СССР, мастер спорта СССР, пользуется уважением среди коллег.

Мой дедушка был грамотным, уважаемым на селе человеком. Учил людей совершать намаз, был имамом, народным лекарем. Всею жизнь, до самой смерти, помогал людям и словом, и делом. И я горжусь им за его доброту, человечность, чуткость. Он стал для меня примером. Его добрые дела подвиги меня стать учителем: нести людям свет, воспитывать в детях доброту, милосердие.

И по сей день о нем вспоминают с любовью и уважением. Время неумолимо идет вперед, зарастают травой раны земли и могилы, но память не дает нам права забыть великий подвиг солдат, которые защищали нашу Родину.

Один философ точно научился предсказывать войны. Он говорил, что «новая война начинается тогда, когда вырастает поколение, забывшее войну предыдущую».

Лейла АЗИЗОВА, учитель ОСШ «Мартобе»

**Өңіміз өзіңіз қызмет етіп жүрең Қазақстан Республикасы Мемлекеттік Орталық музейінің құрылуы мен қалыптасу тарихы жайынан басталса...**

Қазақстан Республикасы Мемлекеттік Орталық музейінің алғашқы коллекциялары Орынбор музей жинақтары негізінде қалыптасты. 1831 жылы Орынбор қаласында музейдің құрылуын Қазақстанның бас музейін ұйымдастырудың негізі қаланған уақыт деп есептеуге болады. Кеңес үкіметі кезінде Қазақстан

алғашқы тәжірибе. Музейдің тарихы үшін 2005 жылдың орны ерекше. Осы жылы кешенді аттестациялау нәтижесінде ғылыми зерттеу мекемесі дәрежесіне иеленді және 2006 жылдың қаңтарынан бастап өліміздегі осындай мөңді дәрежеге қол жеткізген бірінші және жалғыз музейлік мекеме ретінде жұмысын жалғастырады. Ғылыми-зерттеу мекемесі дәрежесі 2010 жылы музейдің екінші аттестациялау нәтижесі бойынша дәлелденді, ал 2011 жылы Ғылым және Білім министрлігінің аккредитация-

лаушы тәжірибе. Музейдің тарихы үшін 2005 жылдың орны ерекше. Осы жылы кешенді аттестациялау нәтижесінде ғылыми зерттеу мекемесі дәрежесіне иеленді және 2006 жылдың қаңтарынан бастап өліміздегі осындай мөңді дәрежеге қол жеткізген бірінші және жалғыз музейлік мекеме ретінде жұмысын жалғастырады. Ғылыми-зерттеу мекемесі дәрежесі 2010 жылы музейдің екінші аттестациялау нәтижесі бойынша дәлелденді, ал 2011 жылы Ғылым және Білім министрлігінің аккредитация-

лаушы тәжірибе. Музейдің тарихы үшін 2005 жылдың орны ерекше. Осы жылы кешенді аттестациялау нәтижесінде ғылыми зерттеу мекемесі дәрежесіне иеленді және 2006 жылдың қаңтарынан бастап өліміздегі осындай мөңді дәрежеге қол жеткізген бірінші және жалғыз музейлік мекеме ретінде жұмысын жалғастырады. Ғылыми-зерттеу мекемесі дәрежесі 2010 жылы музейдің екінші аттестациялау нәтижесі бойынша дәлелденді, ал 2011 жылы Ғылым және Білім министрлігінің аккредитация-

# "Ахиска"

танысады. Атапмыш залда «Қазақстан (1941-1945 жж.) Ұлы Отан соғысы жылдарында» атты экспозиция да орналаққан.

Төртінші зал Қазақстанның егемендік алған 1991 жылдан бастап бүгінгі күнге дейінгі тарихын қамтиды. Залда Қазақстан Республикасының мемлекеттік рәміздері — алтынға, ту, әнұран, Конституцияның түпнұсқасы (1995 ж.), мемлекеттік марапаттар, ақша белгілері, маркалар, экономика, білім, денсаулық сақтау, мәдениет, ғылым және спорт туралы материалдар, сонымен қатар Қазақстан Президентіне берілген сыйлықтар қойылған.

Бесінші зал «Ашық қор» — «Қазақстанның археологиялық алтыны». Экспозиция Қазақстан

# Бибігүл Дәндіқарақызы:

**Қазақстан Республикасы мемлекеттік Орталық музейінің тарихы сонау XIX ғасырдың 30-жылдарынан бастау алады. Оның тарихы - қазақ мәдениетінің тарихы. Осы ғасырдың да ұзақ жасаған қария музейдің бүгінгі жайынан хабардар болу үшін үшбү музейдің музейлік мекендер және маркетинг жөніндегі директор орынбасары Бибігүл Дәндіқарақызымен сұхбаттасып едік...**



# Мақсатсыз өмірде бәрі бос

музей ісінің қалыптасуы 1921 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

1929 жылы шілдеде Қазақстан ОӘМ Алматыға толық көшіп келді және Бознорский кафедралық музейінің ғимаратына орналастырылды. 13 шілдеде музей кенесінің отырысы Қазақстанның Орталық Өлкелік музейі Қазақстанның Орталық музейі деп атау туралы шешім қабылдады. Орталық Мемлекеттік музей кейінірек те өзінiң қалыптасуы мен дамуында елеулі оқиғаларды басынан өткізді, негізгі мәдени-зағарту және ғылыми мекемелердің бірі ретінде республиканың дамуына баға жетпес үлес қосып келеді.

**Соны уақытта мұражайда қандай жағалықтар орын алып жатыр?**  
Қазіргі уақытта музейде бірқатар ірі жобалар жүзеге асырылды. Мысалы, тұңғыш рет музей тарихы мен оның алтын қорлары көпшіліктің назарына ұсынылды. «Ашық қор» залында Қазақстанның ертедегі көпшілі тайпалары — сақ, сармат, савромат, үйсіндердің дәстүрлі мәдениеті бейнеленіп, танғажайыл айшықтарымен, эстетикалық жарқын да, көркем талғамымен төнетін етін Жалаулы, Шілікті, Покровка және Қарғалы қоймаларынан алынған археологиялық алтын бұйымдарының ерекше коллекциясы орын алды. Музей ұжымы қор коллекцияларын электрондық каталогтау және паспорттау бойынша «Музейология» бағдарламасын құруды, ЮНЕСКО бастамасымен қолға алынған бұл жоба — ТМД елдері арасында музей тәжірибесіндегі

лау туралы күәлігін алды. 2007 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

1929 жылы шілдеде Қазақстан ОӘМ Алматыға толық көшіп келді және Бознорский кафедралық музейінің ғимаратына орналастырылды. 13 шілдеде музей кенесінің отырысы Қазақстанның Орталық Өлкелік музейі Қазақстанның Орталық музейі деп атау туралы шешім қабылдады. Орталық Мемлекеттік музей кейінірек те өзінiң қалыптасуы мен дамуында елеулі оқиғаларды басынан өткізді, негізгі мәдени-зағарту және ғылыми мекемелердің бірі ретінде республиканың дамуына баға жетпес үлес қосып келеді.

**Мұражай ғылыми мекеме ретінде жұмыс істейді деп қалдығыз яғни мұнда жастардың ғылыми айналысына болады...**  
Әрине болады, бірақ кез-келгені емес. Әр түрлі жоғарғы оқу орындарынан студенттерді, магистранттарды біздің музейге белгілі бір тақырып аясында ғылыми жұмыс жүргізуге өтініш хаттармен келеді. Міне солар осында өздерінің ғылыми тақырыбының аясында ізденеді. Мұражайда 17 ғылым кандидаты, 4 ғылым докторы жұмыс істейді. Олар бізге ғылым қуып келген жастарға жетекшілік етеді.

**Жағрафиялық келенде мұражай қызметкерлері жастармен толығымен жұмыс істейді ма? Қай мамандықтар қабілдәсіздер?**  
Қазу-да мұражай ісі деген мамандық бар. Осы мамандықта білім алып жатқан студенттер жыл сайын іс тәжірибесінен өтуге келеді. Олардың ішінде таптырылып, ізденіп қалғандары бола-

лау туралы күәлігін алды. 2007 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

1929 жылы шілдеде Қазақстан ОӘМ Алматыға толық көшіп келді және Бознорский кафедралық музейінің ғимаратына орналастырылды. 13 шілдеде музей кенесінің отырысы Қазақстанның Орталық Өлкелік музейі Қазақстанның Орталық музейі деп атау туралы шешім қабылдады. Орталық Мемлекеттік музей кейінірек те өзінiң қалыптасуы мен дамуында елеулі оқиғаларды басынан өткізді, негізгі мәдени-зағарту және ғылыми мекемелердің бірі ретінде республиканың дамуына баға жетпес үлес қосып келеді.

**Соны уақытта мұражайда қандай жағалықтар орын алып жатыр?**  
Қазіргі уақытта музейде бірқатар ірі жобалар жүзеге асырылды. Мысалы, тұңғыш рет музей тарихы мен оның алтын қорлары көпшіліктің назарына ұсынылды. «Ашық қор» залында Қазақстанның ертедегі көпшілі тайпалары — сақ, сармат, савромат, үйсіндердің дәстүрлі мәдениеті бейнеленіп, танғажайыл айшықтарымен, эстетикалық жарқын да, көркем талғамымен төнетін етін Жалаулы, Шілікті, Покровка және Қарғалы қоймаларынан алынған археологиялық алтын бұйымдарының ерекше коллекциясы орын алды. Музей ұжымы қор коллекцияларын электрондық каталогтау және паспорттау бойынша «Музейология» бағдарламасын құруды, ЮНЕСКО бастамасымен қолға алынған бұл жоба — ТМД елдері арасында музей тәжірибесіндегі

лау туралы күәлігін алды. 2007 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

лау туралы күәлігін алды. 2007 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

лау туралы күәлігін алды. 2007 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

лау туралы күәлігін алды. 2007 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

лау туралы күәлігін алды. 2007 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

лау туралы күәлігін алды. 2007 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

лау туралы күәлігін алды. 2007 жылы тағы бір музейлік жоба - ірі экспозициялық кешен «Антропология музейінің» ашылуы музей тарихындағы ең маңызды оқиғаның бірі болып табылады. Орталық музейдің құрылуы туралы қаулымен қабылдануынан басталады.

# “Ахыска”

15 февраля 2013  
ahiska60@mail.ru **7**

Мен Алматы облысы, Балқаш ауданында, яғни қазақтың біртуар дегдар тұлғаларының бірі Дінмұхаммед Қонаевтың туған жерінде дүниеге келгенімді қашанда мақтаншыпен айтып жүремін. Қазақтың қара шаңырағы ҚазУ-дың тарих факультетінің түлегімін. Қолыма диплом тие сала Қарағанды металлургия университетіне жұмысқа жолдамамен бардым. 1988 жылға дейін тарих және мәдениеттану пәнінен 7 жыл ұстаздық еттім. Алматыға оралып Орталық Азия Университетінде, ұстаздығымды жалғастырдым. 2002 жыл осы Қазақ Мемлекеттік орталық мұражайына ғылыми қызметкер болып келдім. Осында жұмыс істеп жүріп ғылымды қумай-ақ қойып деп мен өкірістік белгіме яғни кадр бөліміне ауыстым.

### Мамандық таңдауыңызға біреу себепкер болды ма?

Мен жас кезімнен пәнділерге жұмысқа келгенімді жақсы көремін. Сондықтан өзін қалап алған мамандығым. Өзім өлімнің тарихын жақсы көремін. Өз тарихын білу - ұлттық сана-сезімнің ажырамас бөлігі, ол этникалық ұлтасстық сақталуы мені оның келесі буындарда жалғасын табуға маңызды. Өз тарихымызды білмеу ол жаны соқыр, мәнүрт дер едім. Мен адамзаттың бүкіл жүріп өткен жолын айқайлап, қазғаны ғылыми ашылымдарға, пайдалы қазбалардың мол кеніші табылуына байланысты жаңалықтар мен археологиялық экспедиция нәтижелерінен хабардар болып отырмын, соған қызығамын.

### Олай болса елімізде Тәуелсіздік алған уақыттан бергі ашылған тарихтағы қандай ғылыми жаңалық сізді таң қалдырды, елге өкілісіз?

Студент болып жүрген кезім еді. Сол тұста мені ғана емес бүкіл жұртшылықты таң қалдырған «Алтын адамның» табылуы мен үшін өзекті де қызықты болды. Танданысымды оятты.

### Отбасыңыз жайлы айта отырсаңыз...

Жолдасым металлург. Қарағандыда танысып, содан бас қосып жұптасып Алматыға орланғамын бар. Қазір екі қызым бар. Бірі заңгер, екінші қызым ҚазУ-де журналистика факультетінің екінші курс студенті.

### Осы орайда айтыңызшы сіз қандай аңыз қандай жарыс?

Жалпы қатал анамын. Қыздарыммен көп сырластаймын. Сондықтан қадарым маған қарағанда әкесіне жақын. Бірақ мен өзімді жақсы жарым деп ойлаймын. Қазақ біздің отбасындай отбасы кем де кем шығар.

### Демек сізге қайта өмір сүру мүмкіндігі беріле қалған жолдасыңызды қайта таңдар етіңіз...

Ия қайта өз жолдасымды таңдар едім. Мен өте өктемшіл, алдында, байсалды да қатал жанмын. Ешқашан бала бағып үйде отырып қалған кезім болған жоқ. Балаларыма өнем қарады. Жұмыстан қол үзген адам өмесің. Қашанда қызметте жүрдім. Көп үйде болмаймын. Соған қарамай жарым мені аялап, құрметтеп отырады. Маған дауыс көтермейтін.

### Енем деп қалдыңыз қандай келісіз? Қазактың орман салу, сәлем салу, ап алмау сынды дәстүрлерін ұстанасыз ба?

Шынғын айту керек ұстанбаймын. Мен қызметкер келімін. Өз жұмысыма берілген, іскер келін өкінімді бері қалдым.

### Өмір заңы қатал деп жатпсыз. Қызметте жүргенде қынддықтар кездесті ме? Сіздіңше өмір қатал ма адам қатал ма?

Жолымда кездескен адамдардың бәрі жақсы болды. Өзім сол адамдарға жақсы көзқараста болдым. Тапай елдің көмегі алдым, қолымнан көптен ше мен де жұртқа көмек қолым создым. Сондықтан өмірдегі адамдар емес өмір қатал дер едім. Өмір барған сайын қиындап барады. Мен балаларымның болушына аландаймын.

### Осы өмірге адамдар не үшін келеді деп еш ойланп көріңіз бе?

Жолымда кездескен адамдардың бәрі жақсы болды. Өзім сол адамдарға жақсы көзқараста болдым. Тапай елдің көмегі алдым, қолымнан көптен ше мен де жұртқа көмек қолым создым. Сондықтан өмірдегі адамдар емес өмір қатал дер едім. Өмір барған сайын қиындап барады. Мен балаларымның болушына аландаймын.

### Өміріміздің ажырамас бөлігіне айналған жаңа технологияларсыз өмір сүре аласыз ба?

Жаңа технологияға мойынсынып кеткеніміз соңшалық өз қолымызды, жазу, сызуды да ұмытып бара жатырмыз. Күні бойы компьютерде жазамыз. Ал ұялы телефонсыз жүру мүмкін емес.

Бас екеу болмай мал екеу болмайды. Бірінші бақытым отбасым және перзенттерім. Бірақ жей ана болып қалуға да болмайды. Әйел адам беріне де үлгеру керек. Сондықтан өмірге келгеннен соң адам алдына биік мақсат қоя білу керек және соған қол жеткізуді ойлау керек. Қайта келмейтін өмірді мәнді өткізу керек деп пайымдаймын.

### Сіз өріпестеріңіздің сөзімен айтқанда қандайсыз?

Өзіме қызметім де, мамандығым да қатты ұнайды. Жұмыста қаталдық танығымн онсыз жұмыс жүрмейді. Мен отырысты қыздырып жайдары отырамын. Мен сөзге шебермін, сөз саптауым жақсы. Сондықтан достарым да өріпестерім де жиын тойдан мені қалдырмайды. Мені өріпестерім ығы да іздеп жүреді. Мен жоқ болсам Бибігүл апай болғанда сыр шертпін, ақыл сұрап алатын деп мені жоқтап отырады екен. Ойткені мен адамды тыңдай аламын дұрыс кеңес бере аламын. Өріпестерім менімен қуанышымен де жұбанышымен де бөлісіп жатады.

### Тағдырға сенесіз ба? Бүгінгі күрғаи отбасыңыз, қызметіңіз сізге берген тағдырыңыз сыйы ма өлде жеке сіздің таңдауыңыз ба?

Тағдырымдам таңдамайтыны рас. Біреудің тағдырында бақыты көп болса, бірінің соры басым. Қазаққа кереметтей бір сөз бар, «Ніетіне қарай-несібісі» деген. Бәріне түйін осы сияқты. Егер адам өмірде дұрыс жолды таңдай білсе, біреудің ала жібін аттамай-са яғни өмірдегі іс-әрекетіндегі таңдауы дұрыс болса тағдыры да жақсы болады деп өсетпеймін.

### Таңдау мен тағдыр бір-бірімен астасып жатады. Мен жақсы жар дедім, мансап іздеп қызмет құдым мұның бәрі де маңдайыма жазылған шығар деп те ойлаймын.

Өкінішсіз өмір болмайды, емес пе... осы өміріңізге ризасыз ба? Өміріме ризамын. Жолдасым ризамын. Өзімді бақытты әйелім деп санаймын. Мен ана болдым, жар да бола білдім, өріпестерімнің арасында сыйлы қызметкер бола білдім. Мұны үлкен жетістік үлкен бақыт санаймын. Алайда адамның арманы таусылмайды емес пе... Қол жетпеген дүниелер қаншама. Алдында ақыл айтып жөн сілтейтін адам болған да бәлім басқаша болар ма еді деген өкініштер де бар. Бәрінің мені қуанышы қатар жүретін өмірге өкілім жоқ негізі.

### Оған не себеп? Бәлім сізге уақыт жетпеген шығар. Уақытты бағаласыз ба? Уақыт деген бізден сұраймы зымды өтіп жатыр. Адам отыз жасқа келгенде ойлана бастайды өкен. Бәлім қазіргі жастар өртерек ойланатын шығар мен отызымнан кейін ойлана бастады, бөлілі бір мақсат қойып жоспартап біреуді қатты жеке керу қолымнан келмейді. Өмірде түрлі жағдайлар өтті, сондада қолымнан қатты ренжу келмейді. Кек сақтау, ұзақ өкпелеу маған жат қалық.

Өміріміздің ажырамас бөлігіне айналған жаңа технологияларсыз өмір сүре аласыз ба? Өзімізге рахмет.

Бану ҚАЛТӨРЕ



# COCA-COLA ALMATI'DA TÜRKÇE SERTİFİKASI HEYECANI

**Bilindiği üzere Türkiye Türkçesi Eğitim Öğretim Merkezi kurum ve kuruluşlara Türkçe öğretim desteği vermeye devam ediyor. Bunlardan biri olan Coca-Cola Almatı firmasında düzenlenen 4,5 aylık hafta içi akşam kurslarını başarıyla tamamlayan 23 kursiyere Bolonese Restorantta düzenlenen yemekte sertifikaları verildi.**

Sertifika vesilesiyle düzenlenen yemeğe Türkiye Cumhuriyeti Almatı Başkonsolosu Sayın Sadin AYYILDIZ, Muavin Konsolos Altay SÖNMEZ, Coca-Cola Almaty Genel Müdürü Osman KAZDAL, iştен sonra kurslara devam etmenin zor olduğunu 4,5 aylık süreç içerisinde bunu başarıyla tamamlamalarının kendisini mutlu ettiğini belirterek, kursun hazırlanmasındaki desteklerinden dolayı TÜTEM Müdürü Mehmet ÖZBAL'a ve ders öğretmeni Sezgin TEPE'ye teşekkür etti.

Kurs birincisi Adına AKH-METOVA'ya sertifikası Almatı Başkonsolosu Sadin AYYILDIZ ve Coca-Cola Almaty Genel Müdürlüğü Osman KAZDAL tarafından verildi. TÜTEM tarafından birinci öğren-ciyе электроник чәрचेве hедие едилікен, Coca-Cola Almaty tarafından tüm kursiyerlere Türkçe müzik CD'si hediye еділді.

# TEM tour Yönetiminden Türkiye Türkçesi Eğitim Öğretim Merkezine Ziyaret

**Türkiye Türkçesi Eğitim Öğretim Merkezinin sosyal ve kültürel etkinliklerine her zaman destek veren Tem Tour Genel Müdürü Sami Kavak, Genel Müdür Yardımcısı Uğur Kavak, Genel Müdür Yardımcısı Umut Gümiş ve çalışanlar merkezi ziyaret etti.**

Geçtiğimiz yıl merkez kütüphanesinin modernizasyonu konusunda sponsor olan Tem Tour yetkilileri Merkez Müdürü Mehmet Özbal merkezî gezdirerek merkezî faaliyetleri hakkında bilgi verdi. Tem Tour Genel Müdürü Sami Kavak Türkiye Türkçesi Eğitim Öğretim Merkezinin eğitim ve kültür alanındaki faaliyetlerinin iki ülke arasındaki kültürel entegrasyona katkı sağladığını belirterek, kurum yönetici ve öğretmenlerine çalışmalarından dolayı teşekkür etti. Merkez Müdürü Mehmet Özbal ziyaretten duyduğu memnuniyeti dile getirecek, sosyal ve kültürel faaliyetlere verdikleri desteklerden dolayı Tem Tour yetkililerine teşekkür etti.



15 февраля 2013  
ahiska60@mail.ru **8**

# “Ахыска”



**Türkü söylemek ona yakışıyor, türküyü ondan dinlemek başka bir güzellik. Bülent SERTTAŞ'tan söz ediyoruz. Onu ilk olarak Almatı'da Ahıskalı İşadamı Müslüm beyin oğlunun düğününde tanıma fırsatı buldum. Daha sonraları değerli hayırsever işadamımız Tevabir ÇİKAYEV beyin can dostu olarak yeğeni Naire kızımızın cenazesinde, en son olarak Tevabir beyin RAHMETLİ Babası Hacı Hayrullah efendimizin cenazesini Almatı'ya geldiğinde beraber olduk, Bülent bey Tevabir beyin can dostu olarak tanıdım. Dürüst, ahlaklı, öf ve adetlerine bağlı dostunu unutmayan, yeti geldiğinde ezan ve kuran okuyan yeri geldiğinde bizleri tatlı sözleriyle coşturan güzel bir sanatçı olarak tanıdık. Şimdi onunla yaptığımız söyleşiye sizleri başbaşa bırakıyoruz...**

### Nasil bir çocukunuz?

Ben bir Eylül bin dokuz yüz altmış beşinci yılında Elazığ'ın Keban ilçesinde dünyaya geldim. Dürüst, dürüst, duygusal, annemin babamın sözünden çıkmayan bir çocuktum. İlkokulu görmemiş bir annemin ve ilkokulu bitirmiş bir babamın terbiyesiyle büyüdüm ve buralara kadar geldim. Buralara kadar geldim ama her zaman annemin, babamın doğrularıyla yaşayan, Allah korkusuyla yaşayan bir insanım. Orta okulu, liseyi Elazığ'ın Keban ilçesinde bitirdim. Üniversiteyi bilerek kazanmadım, çünkü lise son sınıfındayken, yani on altı yaşındayken sahneye çıktım. Sahne bana daha cazip, daha ilginçti, ama şu anda üniversiteye gitmediğim için biraz pişmanım.

### İk sahneye çıktığınız anınız ve söyledikleri şarkınız?

İlk sahne deneyimiymi beş yaşındayken. İlk Ocakları'nın düzenlemiş olduğu gecece de tiyatro sahnesinde gerçekleştirdim. İki parçayla alkışlar kazandım: «Ben bir kel garip oğlanım. Her şeyimi yoklayamın, varlığımı yoklugum doğrultuktur. Hiç de sevmem ya-



### Siz sesliyle insanlarını sevdiğiniz, alkışları kazandınız. Türkiye'nin surlarını aşarak bu gün dünyamın ünlü insanlarından biri oldunuz. Nereden çıktığınız, buraya nasıl geldiğinizi hala hatırlıyor musunuz?

Ben buralara kadar geldim, ünlü bir şarkıcı oldum, ama hiç bir zaman nereden geldiğimi, nereden çıktığımı unutmamam unutmam da. Her zaman geriye dönen nereden geldiğimi unutmayan insanlardan biriyim. Bu gün ben arkamı dönüp geriye bakmasam, yarın onlar geli döniп bana bakmaz. Onun için geçmişi unutmamam ve her yerde onu söylüyorum. Piyasaya baktığımız zaman, ezilerek bu işin altından çıkan insanlar şu anda Türkiye'nin en ünlü starlarıdır.

### Bir deyim vardır: «İnsanları daha çok güldürüldüm, böylece onlar daha çok acıktı». Size sahnedeki bakarsak çok mutlu bir insanınız, hayatınızda da böyle misiniz?

Her insanın hayatında zor, acı anlar oluyor. Bir gün Antep'te konser verdim, abim kalp krizi geçirdi. Ben gidemedim, konserimi bırakmadım, çünkü bu benim görevim. Konser gelen insanların umutlarını kuramam, bu günlerini berbat edemem. Onlar benim konserimi belki yıllarca bekledi, nasıl umutlarını

kesirim. Bu yüzden ünlü insanların görevi, insanları mutlu etmekti. Hayatında olan acıları ben kimseye göstermiyorum. O gün gülmüyerek konserime devam ettim. Benzeri bir durum, babam yoğun bakımda. Ben onu bırakıp, hiçbir şey olmamış gibi Antalya'ya konserse gittim. Herkesе derdini anlatamazsın, hele de benim mesleğimde. Hayatında ne kadar zor günler, acı günler oldu; ben bunu hiçbir zaman sahnede göstermedim.

### Sanatçıların arasında olan dedikodular ve şayiaların yayılması sizin için de oldu mu?

Allah'a şükür bugüne kadar ben dedikodulara uğramadım ve uğramaktan da Allah beni korusun. Sana küfür ederlerse, taş atarlarsa sen onlara ekmeк ver, ama canını yakarlarsa sen de yak. Rahmetli annem bize böyle öğretti, bizi böyle büyüttü. Ben kimseye karışmam, kimsenin hayatıyla ilgilienmem. Ben annemden babamdan gördüğüm terbiyeden dolayı, her zaman doğru yolda gitmeye çalışıyorum. Şunu iddia ediyorum sansasyonla gelen, sansasyonla gider.

### Bülent'in sesindeki yanık? Allah vergisi mi, yoksa Bülent'in görüşü mü?

Allah'a şükrediyorum o bize bir ruh, duygu verdi. Bir de ezile ezile gelmenin burukluğu var içimde, o da buraya vuruyor. Bana hep «Gülerek şarkı söylüyorsun.» diyorlar. Gerçekten de böyle, en uzun türküyü bile gülmekle söylüyorum. Benim için müzik keyif almaktır. Ne olursa olsun, hangi işi yaparsan yap ondan huzur, mutluluk görmezsen hiçbir anlamı yoktur. Mesela bir molla Kuran'ı candan okumazsa, o Kuran dinlenmez. İster Kuran olsun, ister şarkı, türkü olsun candan söyleyorsa onu ben dinlemeyim.

### Sizin için dostluk, arkadaşlık ne demektir?

Bana göre insanın hayatında milyon dolarların olacağına, bir can dostun olsun. Ne-

her zaman «Bize gelen iyilikler size gelsin, siz görün» diyoruz. Ben onları anlamıyorum. Onları sadece kendim baba olduğum zaman anladım. Babam hastayken, ben ona banyo yaptırıyorum, bir de baktım ki babam ağlıyor. «Neden ağlıyorsun?» diye sordum. Bir gün o da aynı şekilde babasına banyo yaptırıyormuş ve babası ona dua etmiş. Sen nasıl bana baktın böyle, benim evlatlarıңa da sana bakmın.» Ben buna inanıyorum. Benim çocuklarım bana aynı şeyi yapıp. Ben anneler gününde televizyonda annelerin ellerinden öpüyorum, ama o annelerin hangisi ki kendi evladına terbiye ve doğru yolu gösterdi. Bunu da belirtmek istiyorum siz neyi kendi çocuğunuza verirsiniz o yarın ayısını size ve kendi çocuklarına verir. Namaz kılarken her zaman dua ediyorum, hiçbir anne ve baba evlatlarının acısını görmesin.

### Sizin için toprak nedir?

Toprak ayrı bir hayattır. Babam



# TÜRKÜLERİN YILDIZI İLE SÖYLEŞİ

denini sorarsanız, çünkü milyon dolarım ama bir can dostum yok, kuzuym kesersen tek başına yiyebilir misin, tadını alabilir misin? Hayır, ama dağın başında bir demet soğanı al, ekmeğın arasına koy ve arkadaşınla paylaş. Tadını o kuzuym yemiş kadar alırsın. Yani varlık da, yokluk da dostla güzel, dostsuz paranın anlamı yok!

### Tevabir Çikayev Bey'e nasıl tanıştınız?

Bugün ben Tolk'in acısını paylaşmaya Kazakistan'a Yesik şehrine geldim. Demin sorduğum soruya geri dönmek istiyorum. Ben Tolkile, onun doğum gününde tanıştım. Doğum günü Özbekistan'da Taşkent şehrinde geçti. Benim geldiğimi biliyorlardı, ancak sazlara çağıldığını gelmişim anladı. Daha sonra İstanbul'da karşılaştık. Kızımın, kanasına düğününe geldim. Böylece onun ailesiyle tanıştım ve dostluğumuz böyle başladı. Bizim Tevabir'e hiçbir maddi bağımız yok, biz çok yakın arkadaşız. Çikayev ailesiyle birlikte ben Ahıskalı kardeşlerimi de tanıdım. Sizin hayatınıza bana çocukluğum hatırlatıyor. Siz örf, adetlerinizi, kültürünüzü sakladınız; büyükle-rinize karşı çok saygılı davranıyorsunuz. Ben böyle bir ortamda büyüdüm Ahıskalı kardeşlerim bana çok yakındılar.

### Bir baba oğluna diyor «Senden adam oğlu cumhurbaşkanı oluyor ve o babasını görüp diyor ki «Sen baba benden adam olmaz demişti» görürsün ben cumhurbaşkanı oldum. Babası böyle cevap veriyor : «Ben sana senden cumhurbaşkanı olmaz dedim, ben sana senden adam olmaz dedim». İnsanım başında duran terbiyedir, sizden rica etsem terbiye size göre nasıl verilirdi?

Bir atasözü vardır Ne ekersen onu biçersin. Ben annemin, babamın verdiği terbiyeden dolayı buraya kadar geldim. Terbiye anneden , babadan gelir. Çocukluğumda kardeşlerimle bir bahçeden meyveler çalıyorduk. Babam bunu görüp, sırf biz hırsız büyümeyelim diye, babam o bahçeyi kiraladı ve iştен geldiğinde bahçeyi bakıyordu. Biz de bolca meyve yiyebiliyorduk. Annem ve babam bize

bana her zaman «Ne kadar arazi alabiliyorsan als» diyorud. Ben on, o zamanlar anlamıyordum ama şimdi bakıyorum ki ne kadar doğru söylüyordu babam. Dünyanın en iyi üzümü Elazığ'da, Erzincan'dadır. Şimdi arazi alamıyoruz. Bu yüzden toprak iyidir. Çocuklarımız doğduğum toprağa, anne babamın mezarına sık sık götürüyoruz. Onların babası nerede doğdu, nasıl hayat yaşadı diye görünlür.

### Kur'an'da siz Kur'an okudunuz, ne zaman annadan beri Kur'an okuyorsunuz?

Bugün benim için ilk keddi. Sağolsun Fuat Bey bana izin verdi. Zaten her müslümanın bilmesi gereken surleri okudum.

### Okadar çok anneniden , babanızdan için nasıl bir babasıdır?

Keşke yanımda bir komşuy ya da akrabam olsaydı, çünkü bu bu sorunuza cevap veremem. İnşallah çocuklarım, benim annem ve babam bana ne kadar terbiye verdi, ben de onlara o kadar terbiye verebilsem. Bu umutla hayatımı yaşıyorum. Bir gün Tarsus'a gittim, yaklaşık yirmi bir insan diz çöküp bizi görürdü. «Tarsus senle gurur duyuyor». O an ağladım, keşke annem , babam yaşasaydı ve bunu duysaydı!

Bülent Serttaş'ın sözlerini Ahıska milleti için yazdığı ve bestelediği şarkıyla röportajım sona erdi.

**Can Ahıska diye söylenir durur. Her seher vaktinde, okşayan yeli Can Ahıska diye söylenir durur. Dağlar üzerine gece göçürür. Şiirleri kızıları bade içerir. Yiğidi meydana duman kaçırır Can Ahıska diye söylenir durur. Ak saçlı Atalar, canım Analar Kanat vuru vuru uçan turnalar Gükte gelinlerde olan kınalar Can Ahıska diye söylenir durur. Canlar devadır bahar gözü Donla kucağ açar yokuşu düz Hakikattir anam Tevabir'in sözü Can Ahıska diye söylenir durur!**  
Röşven Memmedoğlu

# “Ахыска”

15 февраля 2013  
ahiska60@mail.ru



**Бюлент Серташ известен не только в Турции, его голос давно поражает своей силой, он выше гранц понимания таково удивительного звучания. Слушая песни Серташа, человек погружается в другую реальность, его душа возвышенно отрывается от бренности бытия. В этом голосе есть огонь, пожар, пламя, грусть — целая гамма чувств, он заставляет каждого задуматься. Я впервые увидел певца на свадьбе сына Абамуслима Ахмедова, где присутствовало около полтора тысяч человек. Женщины сидели отдельно от мужчин. Когда певец вышел на сцену, то, поклонившись, поздоровался с женской половиной гостей, потом пошел на сторону мужчин и поприветствовал рукопожатием каждого. На протяжении двух часов Серташ пел беспрерывно, в конце он поднялся на сцену и вынул микрофон. Свадьба происходила на чистом воздухе, он пел так, что голос доходил до всех присутствовавших. Для меня это не было неожиданностью, я слушаю его песни последние 15 лет.**

# Разговор с легендой народной песни

Второй раз я видел Серташа на похоронах дочери Надира Чикаева — Наыры, которая рано ушла из жизни. Тогда нам не удалось с ним поговорить, не до этого было. Третий раз он приехал на похороны отца Надира и Тавабра Чикаева. Эти смерти так действовали на него, что все это отразилось на лице, которое осунулось от печали. Было видно, насколько человек принимает близко к сердцу горе этих людей. Слово это была и его беда. Я наблюдал за ним со стороны, он оказался настолько простым человеком, что выглядело так, будто все люди, приехавшие на эти похороны, знают его лично. С каждым он здоровался. Он даже собственноручно мешал хаулу в казане. В тот момент, когда он читал суры из Корана с нашим ходжой Фуатом Учаром, мне казалось, что у всех людей на глазах стояли слезы.



я столкнулся с большими препятствиями. Действительно, жизнь в этом городе сложна даже для мужчины, не говоря уже о женщине. Но я получил жизненные уроки, начиная с провинции Елазыг, городов Газантеп и Адана. Этот опыт стал мне советчиком и о нем я не забывал, и не смел забыть никогда.

**Своим голосом вы покорили людей, они любят вас. Как вы пришли к этому?**

- Хотя я и стал известным певцом, я никогда не забывал, откуда я вышел, и не заблудился. Я был очень правильным, чувствительным ребенком, беспрекословно слушался отца и мать. Мама не получила никакого образования, отец окончил начальные классы. Благодаря их воспитанию я вырос таким, какой я есть, достиг того, что имею. Я всегда жил по заветам Всевышнего и придерживался наставлений отца. Школу, а затем и лицей я окончил в районе Кебан провинции Елазыг. Я не смог окончить университет, так как на последнем году обучения в лицее, когда мне было 16 лет, я вышел на сцену. Для меня сцена являлась чем-то удивительным и интересным, но в данный момент я сожалел о том, что не получил высшего образования.

**Каким был ваш первый выход на сцену, и какую песню вы исполнили?**

- Первый раз я вышел на сцену в пять лет, выступление состоялось в театре. Тогда турецкая партия Ülkü Ocakları ставила пьесы. Исполнив две части пьесы, я сорвал свои первые аплодисменты у публики. Там были такие слова: «Я бедный странник, все, что я имею или не имею, заработано честным трудом. Я я не люблю ложь». «Черноволосая моя, я умру за тебя. Мир стал мне врагом из-за моей любви к тебе». После окончания пьесы меня обернули в турецкий флаг и стали подбрасывать в воздух. Самое большое волнение, которое я испытывал в жизни, сейчас громкие овации были услышаны мной в тот момент. Мне кажется, те аплодисменты и привели меня в эту жизнь. Идя по выбранному пути, я видел много трудностей. В моей жизни, в моей профессии это было предостаточно. Я все их преодолевал, следуя по пути Аллаха.

**Расскажите о жизни в Стамбуле.**

- Первая моя работа была в Газантепе, затем в Адане, а потом уже в Стамбуле. Там я стал известен не только в Турции, его голос давно поражает своей силой, он выше гранц понимания таково удивительного звучания. Слушая песни Серташа, человек погружается в другую реальность, его душа возвышенно отрывается от бренности бытия. В этом голосе есть огонь, пожар, пламя, грусть — целая гамма чувств, он заставляет каждого задуматься. Я впервые увидел певца на свадьбе сына Абамуслима Ахмедова, где присутствовало около полтора тысяч человек. Женщины сидели отдельно от мужчин. Когда певец вышел на сцену, то, поклонившись, поздоровался с женской половиной гостей, потом пошел на сторону мужчин и поприветствовал рукопожатием каждого. На протяжении двух часов Серташ пел беспрерывно, в конце он поднялся на сцену и вынул микрофон. Свадьба происходила на чистом воздухе, он пел так, что голос доходил до всех присутствовавших. Для меня это не было неожиданностью, я слушаю его песни последние 15 лет.

**говорит сыну: «Из тебя не выйдет человек». Проходит время, и сын становится президентом страны. Позже отца, говорит: «Ты сказал однажды, что из меня не выйдет человека, как видишь, я стал президентом». Отец ответил так: «Я не говорил, что ты не сможешь стать президентом, и тебе сказал, что ты не сможешь стать человеком». О человеке, прежде всего, говорит его воспитание, как, по-вашему, оно должно даваться?**

- Есть такое мудрое изречение: «Что посеешь, то и пожнешь». Я пришел к такой жизни благодаря воспитанию своих родителей. Воспитание дают родители. В детстве мы с братьями воровали в соседских садах фрукты. Отец, узнав об этом, решил не допустить того, чтобы дети стали ворами и взял в аренду тот сад, он ухаживал за ним, приходил после работы. Мы могли открыто есть фрукты из того сада. Отец и мать каждый раз повторяли нам: «Пусть хорошее, что нам положено, придет к вам, пусть вы это увидите». Я не понимал их, понимал лишь тогда, когда сам стал отцом. Когда отец заболел, я мыл его. В какой-то миг я увидел, что отец плачет. Я спросил о причине этих слез. Оказывается, точно так же когда-то он мыл своего отца, и отец благословил его, сказав: «Пусть твои дети присматривают за тобой так же, как и ты за мной». Я верю этому, верю, что мои дети точно так же поведут себя в отношении меня. Что вы даете своим детям, то и дети вам вернут. Совершая намаз, всегда молюсь о том, чтобы никто из отцов и матерей не узнал боли своих детей.

**Что для вас земля?**

- Отец всегда говорил: «Если можешь, возьми побольше земли». Я не понимал этого тогда, а сейчас понимаю, насколько отец говорил правильно. Самый лучший виноград растет в Елазыге, в Эрзинджане. Сейчас мы не можем взять эту землю. Землю надо любить. И детей я приучил к земле, часто вожу на могилы отца и матери. Пусть каждый чувствует любовь к земле.

**Вы читали Коран ежедневно, с каких пор начали заниматься этим?**

- Сегодня это произошло в первый раз для меня. Спасибо Фуат бейю, он разрешил мне. Я читал суры, которые и так должен был слушать. То же касается и песни, если она не будет глупой из души, то не найдёт своего слушателя.

**Что для вас дружба?**

- Я считаю, что человек должен иметь одного настоящего друга — это будет лучше, чем миллион долларов. Потому что, даже если ты зарежешь ягненка, сможешь ли ты съесть в одиночестве мясо, почувствуешь ли вкус? Нет. А если ты возьмешь веточку зеленого лука и положишь в хлеб, разделишь этот хлеб пополам с другом — вкус будет такой, какой тебе нужен. То есть и нужду, и процветание нужно делить с другом, без дружбы нет смысла даже в деньгах.

**Как вы познакомились с Тавабиром Чикаевым?**

- Хотя бы разделить горечь его утраты, я приехал в Казахстан, в Есик. Я познакомился с ним на его дне рождения. Он отмечал его в Узбекистане, городе Ташкент. Он не знал о моем приезде, понял это только, когда стал играть саз. Позже мы встретились в Стамбуле. Я пришел в его дом, когда праздновали ночь жны и день свадьбы его дочери. Так я познакомился с его семьей, началась наша дружба. Никаких материальных уз между нами нет, мы очень близкие друзья. Благодаря семье Чикаевых я узнал наших братьев-ахыскинцев. Ваша жизнь напоминает мне мое детство. Вы сохранили свои обычаи и традиции. Вы очень уважительно относитесь к старшим, в такой среде я вырос. И братья-ахыскинцы очень близки мне.

**Есть такая история. Один отец**

Ровшан МАМЕДОГЛЫ

15 февраля 2013  
ahiska60@mail.ru

# Жыл сайын дүние жүзінен кино өндірісінің меймалмандары жиналатын 63-ші Берлин кинофестивалі өз жұмысын бастады. Қазақ кинематографиясы тарихында тұңғыш рет Шәкен Айманов атындағы «Қазақфильм» киностудиясы шығарған Эмир Байғазиннің «Уроки гармонии» атты тырнақалды кино-туынбасы аталаан фестивальдің негізгі байқауына іріктеліп алынды.

«Негізгі байқауға қатысатын көп қолғап фильмді қытайда қалдырады Берлинде орталық сарайында (Berlinale Palast) фильмнің алғашқы көрсетілімі болады. Түсуәкерсер алдында картинаның шығармашылық тобы қызыл кілемнің үстінде өтеді» — деді фильмнің продюсері Анна Келлер. Фестивальдің ашылу салтанатына және Герцоговина) өткен Халықаралық кинофестивальде көрсетіліп, Work-in-Progress конкурстық бағдарламасында Бас жүлдені жеңіп алды. Көп ұзамай, «Берлиналде Әлемдік Кино Қоры» (Berlinalе World Film Festival) тағайындаған жүлдеге қол жеткізді. Жалпы, бұл фильм — аталмыш Қордың қолдауына ие болған алғашқы

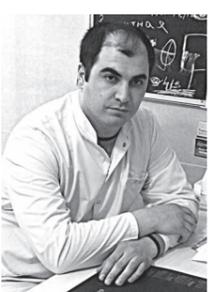


# Түскен фильм

натына Мэтт Деймон, Джуд Лоу, Стивен Содерберг, Жюльет Бинош, Катрин Денев, Изабель Юппер сынды танымал жұлдыздар қатысады. «Көптеген өлдердің фильмдерімен жұмыс жасауды тәжірибесі бар және осы салада барлық құқықтарды жақсы білетін Французияның FILMS DISTRIBUTION агентінің «Уроки гармония» фильмі өлемдік прокатқа шығарумен айналысатын болады», — деді продюсер. Продюсердің айтуынша, 2012 жылы FILMS DISTRIBUTION компаниясы 3000-нан астам фильм мені білдірген, олардың көбі — өлемдік және еуропалық кино-премьералар. Қазақстандық «Уроки гармония» фильмі аталмыш фестивальдің негізгі конкурсында қатысты. Стивен Содерберг, Гас Ван Сент, Бруно Дюмон сынды көрнекті кино-режиссерлермен бірге бейгеде бақ сынасады. 63-ші Берлин кинофестивалінің қазылар алқасының төрағалығына қытай режиссері Вонг Кар-Вай («Чунцин экспресі», «Махаббат көңіл күйі», «Ұлы өнерпаздар») тағайындалған.

Берлин кинофестиваліне 450 000-нан астам адам қатысты, соның ішінде 4000-ға жуығы 86 елден арнайы келген журналистер болды. «Уроки гармония» фильмі өлемдік прокатқа шығарумен айналысатын болады», — деді продюсер. Продюсердің айтуынша, 2012 жылы FILMS DISTRIBUTION компаниясы 3000-нан астам фильм мені білдірген, олардың көбі — өлемдік және еуропалық кино-премьералар. Қазақстандық «Уроки гармония» фильмі аталмыш фестивальдің негізгі конкурсында қатысты. Стивен Содерберг, Гас Ван Сент, Бруно Дюмон сынды көрнекті кино-режиссерлермен бірге бейгеде бақ сынасады. 63-ші Берлин кинофестивалінің қазылар алқасының төрағалығына қытай режиссері Вонг Кар-Вай («Чунцин экспресі», «Махаббат көңіл күйі», «Ұлы өнерпаздар») тағайындалған. Берлин кинофестиваліне 450 000-нан астам адам қатысты, соның ішінде 4000-ға жуығы 86 елден арнайы келген журналистер болды. «Уроки гармония» фильмі өлемдік прокатқа шығарумен айналысатын болады», — деді продюсер.

# “Ахыска”



Пашали Ансарович  
Китадзе  
4.09.1962 года в Ен-Жанашар. Окончил школу имени Турара Рыскулова, после чего в 2000 году поступил в Медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова.

**Почему вы выбрали медицину, ведь это нелёгкий путь?**

- Я ещё в школьные годы интересовался физиологией человека. Уже в восьмом классе приобрёл энциклопедию «Анатомия человека». После её изучения мой интерес к медицине возрос

он мне был неинтересен. Как-то преподаватель латинского языка подошла ко мне и спросила: «Не могу понять тебя, почему ты по всем предметам такой активный, у тебя один предмет, а по моему предмету у тебя низкие баллы. В чём твоя проблема?». Придя домой, я задумался над её вопросом и начал изучать латинский язык. То, что мы прошли за год, я изучил в течение двух недель и сдал её предмет на «отлично». Для меня студенческие годы были счастливыми и запоминающимися. Когда я, изучая весь год предмет, потом сдавал его на «отлично», понимал, что не зря всю ночь провёл за книгами. Вот это есть незабываемые моменты моей студенческой жизни.

**Кто был вашим кумиром из известных врачей, подражали ли вы кому-нибудь из них?**

- Нет, абсолютно, я никогда не старался кому-либо подражать. У меня не было каких-то определённых кумиров. Я всегда с удовольствием изучаю медицину сам. На третьем курсе у нас была практика по микрохирургии, там я познакомился с хирургом Муслимом Исламовичем. От него я узнал много интересного. Как-то он спросил у меня, почему я выбрал медицину, чья это инициатива — родителей или моя собственная. После моего рассказа, что родители были против

логи, помогая многим людям обзавестись семьёй, слушая их благодарные слова, я неоднократно убеждаюсь в том, что выбрал правильную специальность.

**Как вы относитесь к своим пациентам?**

- Все мои пациенты для меня равны. Не имеет значения, какой он национальности, друг или посторонний человек, я стараюсь уделить время и помочь им. Я переживаю за каждого своего больного, делаю всё зависящее от меня, чтобы помочь ему.

# Медицина как образ жизни

ещё больше. Когда я окончил школу, родители позволили мне самому принять решение, куда поступить, но сами они хотели, чтобы я выбрал юриспруденцию. Медицина увлекла меня больше. Видя людей в белых халатах, я восторгался ими. После успешной сдачи экзамена во мне ещё больше загорелось желание стать квалифицированным врачом. По этому нелёгкому пути, который я для себя выбрал, я пошёл один. Никакой поддержки со стороны родных я не видел. Окончив университет и став врачом мне помогло моё желание и стремление.

**Самые запоминающиеся моменты в студенческие годы?**

- Я всегда много занимался. Ночи напролет учил уроки, мне это доставляло большое удовольствие. Был один педагог, которая преподавала физиологию. Быть может, она просто не влюбилась во меня, но всё же она мои старания оценивала удовлетворительно. Тогда я попросил, чтобы меня перевели в другую группу. Наконец, у меня всё пошло хорошо, по всем предметам были одни пятёрки. Я решил, что хотела бы учиться в другой группе. Наконец, у меня всё пошло хорошо, по всем предметам были одни пятёрки. Я решил, что хотела бы учиться в другой группе. Наконец, у меня всё пошло хорошо, по всем предметам были одни пятёрки.

**Почему вы выбрали именно урологию из всех направлений медицины?**

- Окончив университет в 2006 году, у меня было два варианта: хирургия или урология. Я решил пойти на факультет урологии. Так как в университете Асфендиярова не было факультета урологии, мне пришлось перевестись в Медицинский институт «Парасат». В студенческие годы меня больше интересовала урология. Поэтому дочь в таком возрасте запомнила такое сложное слово, которое я когда-то упомянул при ней.

**Если бы у вас был второй шанс, выбрали бы вы снова медицину?**

- Да, я ни на миг не пожалел о том, что выбрал много путей врача. У меня было много других предложений со стороны родных, но я пошёл именно по тому пути, который был у меня на душе. Для меня медицина — это не просто работа, это образ всей моей жизни!

**Вопреки всем преградам, добиться успеха, достичь своей цели удаётся далеко не каждому. Сегодня я познакомлю вас с человеком, которому удалось добиться всего, о чём он мечтал в детстве. Цели, которые он поставил перед собой ещё в школьные годы, сейчас достигнуты. Он смог осуществить все свои желания.**

**Находите ли вы время для семьи при столь плотном графике работы?**

- Я женат, у меня две замечательные дочери. Приходя домой, несмотря на усталость, я обязательно уделяю время своей семье. Моя супруга учится в Талгарском медицинском колледже. Мы постоянно дома беседуем о медицине. В будущем я хочу, чтобы у моих детей тоже было медицинское образование. Был один случай, к нам в гости пришла наша знакомая и пожаловалась на боли в спине, моя пятилетняя дочь Элиф сказала ей: «Да у вас пилонферрит!» Все мы посмеялись над её словами. Я же очень обрадовался, что дочь в таком возрасте запомнила такое сложное слово, которое я когда-то упомянул при ней.

**Если бы у вас был второй шанс, выбрали бы вы снова медицину?**

- Да, я ни на миг не пожалел о том, что выбрал много путей врача. У меня было много других предложений со стороны родных, но я пошёл именно по тому пути, который был у меня на душе. Для меня медицина — это не просто работа, это образ всей моей жизни!

Руфина ЗЮБОВА

# Во всем виновата любовь

**Снежанна прислушалась к биению своего сердца: оно билось в такт колёсам скорого поезда, в котором ехала. Чем ближе был заветный полустанок, тем больше волнение...**

**Девушка окинула взглядом утренний вокзал: практически, ничего не изменилось... Пять лет назад Снежанна покинула посёлок, в котором прошли самые лучшие мгновения жизни.**

**Здесь, на вокзале, они познакомились с Артёмом... От сладких воспоминаний больно защемило сердце. Все эти годы сердце реагировало к нему, думала только о нём, жила воспоминаниями о тех счастливых моментах, когда они были вместе. Во всем виновата любовь... Девушка присела на краешек чемодана и, закрыв глаза, предавалась воспоминаниям...**

После окончания медицинского колледжа Снежанну направили работать в поселковую поликлинику. В чужой местности девушка не могла сориентироваться, и спросить не у кого.

- Куда путь держите? — поспышался за спиной приятный юношеский голос.

Обернувшись, увидела симпатичного, кареглазого парня. Снежанна не растерялась, попросила помочь донести чемодан, добраться до указанного адреса. Следующим вечером они снова встретились, когда в поселковом лесопарке проходило массовое гуляние. Среди толпы Снежанна видела только его. Сердце бешено колотилось. «Наверное, это любовь с первого взгляда», — невольно подумало её. Артём тоже заметил девушку и первым подошёл.

Молодые люди встречались всего два месяца, но им казалось, что знают друг друга несколько лет. В трепетных ожиданиях прошли дни подготовки к свадьбе. А потом всё смешалось в счастливой кутерьме: крики «горько!» и горячие поцелуи. На следующий день они должны были пожениться...

Свадебный кортеж подъехал к церкви. Счастливая пара нежно прижималась друг к другу.

- Ты такая красивая, Снежанна!

жок! — шепнул Артём. Священник ещё не успел начать церемонию венчания, когда в храм фурией ворвалась какая-то женщина, во лоча за собой беременную девушку.

В глазах потемнело, в висках застучали «молоточки»... Снежанна не слышала тех ругательств, которые выплеснулись на её суженого, ей без того всё стало понятно. Закрыв лицо руками, она поспешила к выходу, расталкивая любознательную толпу. Ей хотелось бежать от позора, но вместо этого, справившись с волнением, направилась к автомобилю, стоявшему неподалёку.

- Подвезите, пожалуйста, к дому, — попросила водителя. Артём застал Снежанну собирающей вещи.

- Снежок, — промямлил он, — это недоразумение. Я тут ни при чём... Эту девушку вижу впервые...

Он следил за её движениями и говорил, словно оправдывался. Но Снежанна даже голову не подняла, продолжая упаковывать чемодан. Когда всё было готово, девушка решительно направилась к двери. Артём перегордил до рогу.

- Если ты уедешь, как же я жить без тебя буду, Снежок? — спросил он, улыбаясь. На мгновение Снежанна замерла. Артём попробовал взять её за руку, привлечь к себе, но любимая оттолкнула, взглянув на него глазами, полными слёз и ненависти...

С переездом на новое местожительство Снежанна окунулась в рутину хлопот трудоустройства и вместе с тем — развода. Выбросить Артёма из головы было не просто. Иногда представляла себе, как Артём гуляет по улицам посёлка со своей новой женой и малышом, катит перед собой коляску... От этого ещё больнее ныло сердце.

Снежанна пробовала наладить свою личную жизнь, но всё безрезультатно. В каждом молчанье человека девушка искала своего Артёма: такие же, как у него, черты характера, улыбку, привычки. Шли годы, а замуж Снежанна не пошла. Подруги торопили, сватали.

- Чем тебе Виктор не нравится? — интересовалась Алёна, которая накануне познакомилась с её двоюродным братом. — Он, между прочим, военный. Дома редко бывает, но друг другу не станете доводить... Снежанна разочарованно покачала головой. Она чувствовала, как к ней понемногу закрадывается душевная пустота... Девушка, не спеша, шла с работы домой. Переходя улицу, услышала до боли родной голос:

- А ты? Как твоя жена, ребёнок? Артём улыбнулся. - Я же ещё тогда говорил тебе, что это недоразумение. У ребёнка нашёлся настоящий папаша. — Артём вздохнул и добавил: - Если бы ты тогда меня выслушала, не было бы этой мучительной разлуки...

Артём светился от счастья. Он заглянул в глаза Снежанны, привлёк к себе. Как хорошо, что он прозвонился в этом городе. - Я так скучал по тебе, Снежок! - И у меня всё тоже... - не отрывая голову от сильного плеча, произнесла Снежанна.

боясь спугнуть долгожданное счастье. Потом они ели мороженое в каком-то кафе. Взгляд Артёма случайно задержался на пальце правой руки своей возлюбленной, который украшало обручальное колечко.

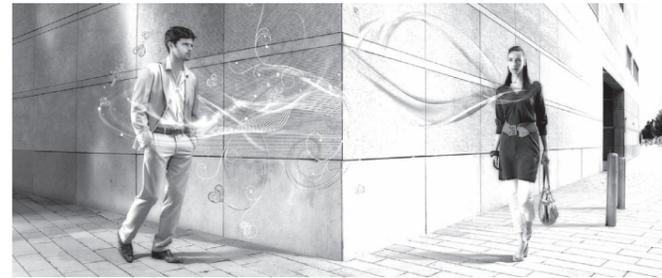
- Ты замужем? — вопрос прозвучал с болью в голосе. - Это же твой подарок, — рассмеялась Снежанна. — Ношу, чтобы никто не приставал. Ей очень хотелось сказать, что колечко всё это время напоминало о самом близком, но вместо этого, спохватившись, поинтересовалась:

- Все эти годы без тебя — одна пустота... На следующий день Артём уехал, взяв с любимой обещание вернуться в их прежнее «гнездышко»... Снежанна замечталась и не услышала, как кто-то тихо подошёл и закрыл глаза тёплыми, сильными ладонями. Как видно, сюрприз не удался... - Как ты догадался, что я приеду сегодня? — удивлённо спросила Снежанна Артёма. - Сердцем почувствовал, — целуя любимую, ответил Артём. — Мы с тобой одна половинка!

как — как любила его. Немного успокоившись, она громко крикнула: - Я люблю тебя! И мне больше никто не нужен!!!

Эхо ещё долго разносилось по двору. Прохожие вертели головами, лица глазами того, кто прокричал эти слова. А она сидела и смеялась. Слёзы текли из глаз, а она не переставала смеяться.

А потом она прошла в ванную, полная решимости уйти из жизни... С добрым утром, милая! Ты так долго спала, что я стал беспокоиться. Она посмотрела на свою руку — всё было в порядке. Но щёки были мокрые от слёз. - Доброе утро, любимый, — улыбнулась она и перевела дух. — «Это был всего лишь СОН! Всего лишь СОН!»



# Всего лишь сон

**Она сидела у окна, укутавшись в плед, и наблюдала за прохожими. Все они куда-то спешили, у всех были свои дела. Кто-то хотел скорее попасть домой после трудного дня, кто-то просто спешил к семье. И она позабывала им, ведь они были счастливы. Их счастливые улыбки были видны даже в темноте и с высоты 6-го этажа. И вдруг она заметила влюбленную парочку. Они шли, обнявшись и целуясь на ходу. Среди толпы двоера был громко слышен их звонкий смех.**

По её щекам потекли слёзы, а перед глазами стали мелькать картинки — воспоминания о её счастливом романе с ним. С тем, кого больше нет рядом, и не будет. Который её больше никогда не обнимет, не поцелует. А самое главное — она больше никогда не увидит его.

Она вспомнила, как они познакомились, так нелепо, и самое главное он ей совсем не понравился. Это было на остановке автобуса, было раннее весеннее утро — он спешил на автобус

и задел её так, что она чуть не упала. И она упала бы, если бы он не заметил этого вовремя и не поддержал её. Ох, как это её тогда разозлило! Она хотела наговорить ему кучу гадостей: - Вы что, совсем не видите, куда бежите?! — заорала она. - Извини, я не специально. - Да, конечно, а как же иначе? — всё ещё злилась она.

- Может, я могу заглядеть свою вину? — спросил он, улыбаясь. - Вряд ли у вас это получится! — гордо ответила она и зашагала прочь от остановки.

На следующий день на этой же остановке, в то же время, он ждал её с букетом цветов. И они все-таки познакомились, и он заглянул в её глаза, сполна. Ведь он подарил ей целый счастливый год. Он подарил ей место в своём сердце. Её тихий плач стал перерастать в громкие рыдания. Она ещё ни разу не заплакала после всего, что случилось. Как ей хотелось сейчас услышать его нежный голос, уткнуться ему в грудь и

быть счастливой от того, что он рядом и самое главное, что навсегда. Ох, как она ошибалась, когда думала, что ничто и никто не сможет помешать им любить друг друга и быть вместе. Как она ошибалась, что пока они вместе — им ничего не страшно. И как трудно сейчас стало дышать и жить с мыслью о том, что его больше нет в её жизни.

Она стала вспоминать каждую мелочь, каждый вздох и каждую минуту, проведенную рядом с ним. Она вспомнила, как они поехали за город, чтобы провести целый день на безлюдном пляже. И как это было — понимать, что они существуют только друг для друга. Как это — сидеть, обнявшись, и наблюдать за закатом. Как это — лежать и мечтать под открытым ночным небом на ещё не остывшем песке.

Она смогла вспомнить всё, но не смогла почувствовать. И, горько заплакав, она поняла, что вместе с ним умерли и все её чувства. Она никогда больше не полюбит

...Первое, что она увидела — было его лицо. - С добрым утром, милая! Ты так долго спала, что я стал беспокоиться. Она посмотрела на свою руку — всё было в порядке. Но щёки были мокрые от слёз. - Доброе утро, любимый, — улыбнулась она и перевела дух. — «Это был всего лишь СОН! Всего лишь СОН!»

Чимкентде Коммунизм көйүндө Каһрыман Паша оғлуна жазылан шеир

## Нечё олду

Ижит чэргасинде гырjátы олан  
Елде-обаларда һермэти олан  
Тартуш арасында марфэти олан  
Ахдарарам о јаврымы, нече олду.

Дуз доланды маһласинде елинин  
Бири инчимэди онун дилиннен  
Һарда галды әчәф гетди элиннен  
Ижитдэрин ага-ханы нече олду.

Каһрыманын биздэн тез үзү дөндү  
Бу гыјамат ајрылынган, өлүмдү  
Фәләжин тағдыры јаман күнүмдү  
Ахдарарам Каһрыманы нече олду.

Арзу диләјине јетә билмәди  
Тәбибләр чалышды әлә гәлмәди  
Не диләји варды дијә билмәди  
Елә гетди әчәф һаны нече олду.

Сабыр версин гоһумуна, гардаша  
Дезуләрми белә јанғын аташа  
Азарајынган ким гирибди саваша  
Мөвлүт ара, бу чаваны нече олду.

Еләми дағ итди  
Думан гәлди, дағ итди  
Биздә бир ојамағдык  
Фәләк вурду дағытды.

Ашыг Мөвлүт

## Змеи - «сейсмологи»

**Исследователи из сейсмического бюро в городе Наньин (административный центр Гуанси - Чжуанского автономного района в Китае) разработали систему прогнозирования землетрясений, в которой особая роль отведена змеям. Как отмечает директор бюро, змеи чуть ли не единственные из всех живых существ обладают уникальной способностью чувствовать приближение землетрясений. За три-пять дней до природного катаклизма они начинают вести себя неадекватно. Змеи вылазят из своих гнезд, даже несмотря на холодную погоду. Перед особенно сильными землетрясениями они очень беспокоятся, и в замкнутом пространстве могут даже бросаться на стены, инстинктивно пытаясь покинуть опасную зону.**

China Daily рассказывает, что с помощью видеокамер специалисты намерены круглосуточно следить за гнездами змей на местных змеефермах. Данные об их поведении будут передаваться в сейсмическое бюро по высокоскоростному интернет-каналу. Бесполое змеи послужит сигналом вероятности землетрясения.

Наньин подтвержен частым землетрясениями и входит в число двенадцати мест в Китае, где за сейсмической ситуацией постоянно следят с помощью высокотехнологического оборудования. В этом регионе есть специальный центр по прогнозированию землетрясений, пять станций удаленного наблюдения и 143 подразделения, которые следят за поведением животных.

В рамках проекта предсказания погоды с помощью змей, китайское правительство начнет осуществлять финансовую поддержку фермеров-змееводов.



Premier Alatau  
HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER



Dostyk ave. 105,  
050051, Almaty,  
Kazakhstan

Тel.: 007 (727) 2581111  
Fax: 007 (727) 2581555

Premier Alatau  
HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER



- Организация семинаров и конференций
- Conferences and seminars organization

8-701-378-89-92

■ Аренда офисов  
15 долл. США/кв.м.

258-15-56, 8-777-229-35-08

■ Offices for RENT  
15 USD/sg.m

www.alatau-hotel.kz

Əli Şamil

(Əvvəllə ötən sayımızda)

(Məmmədi-Qarapaq Şurəddin, 2004)

Professor İsmayıl Kazımov Axişqa türkclerinin dialektinin arastırılmasına həsr etdiyi namizadlik dissertasiyasında 17-18-ci əsrin sənətkarları sırasında Axarkələli Xəstə Hasanın da adını çəkib. (Kazımov İ., 2002, 4:133). Şeirələrində XVIII-XIX əsrlərdə yaşamış Vaqifin, Gövhərinin adını çəkən, Qul Qaranı, Aşiq Urfanı, Usta Polad kimi sənətkarlarla qarşılaşan, nəvələrinin günümüzdəki yaşayışın bir insanın 17-ci yüzildə yaşamasını söyləməkdə isə diqqətsizliyə yol verib.

Professor Qara Namazov da “Aşiqlar” kitabında prof. Valeh Hacıyevin (Hacılar) arastırmalarından yararlanaraq Xəstə Hasanın öz keçmişini və aşiğın “Mənim” qoşmasını, “Kimdə var” divanısını çap etdirmişdir. (Namazov Qara, 2004, 169-170)

Sankt-Peterburqda, yaşayış və işləyən Faiq Cəlibi 1-5 dekabr 1997-ci ildə Bakıda Albert Beys adına Beynəlxalq Konfransın Təşkilat Komitəsi, Azərbaycan EA Nizamı adına Ədəbiyyat İnstitutu və Xətai Rayon İcra Hakimiyyəti ilə birgə keçirdiyi “VI Lord Beys Konfransı və Dədəm Qorqudun kitabı” sempoziyunda “Xəstə Hasan dastanı” adlı məruzə ilə çıxış etdi. Arastırıcı əsas diqqəti Qazaxıstan Respublikasının Çimkənd bölgəsində yaşayış Axişqa türkclerindən Xəstə Hasanla bağlı topladığı şeir və rəvayətlərə yönəlməmiş və çıxışını Aşiq İlyas Dadaşovdan topladığı material üzərində qurmuşdu.

AMEA Folklor İnstitutunun hazırladığı çoxcildli Azərbaycan Folkloru Antologiyasının Ağbaba bölgəsindən toplanmış 8-ci cildində də Tacir Səmininin Aşiq İsgəndər Ağbaba-lıdan topladığı “Xəstə Hasanın Həsubiyyə bəylərinə şikayəti” və “Xəstə Hasanın Daşlı Qullar səfəri” rəvayəti verilmişdir. (Azərbaycan, 2003:343-357).

Filologiya elmləri üzrə fəlsəfə doktoru Elxan Məmmədi radio və televiziyaçı çıxışlarında, mühazirələrində Xəstə Hasandan ilhamla söz açsa da, babasından topladığı “Qaranı ilə Xəstə Hasanın nağılı” adlı rəvayətini 1996-cı ildə Azərbaycan Milli Elmlər Akademiyasının Folklor İnstitutunun arxivinə versə də, onun çap olunmuş məqalələrində Xəstə Hasan yaradıcılığına münasibətə rast gəlmədik.

Xəstə Hasanın tanıtılmasında, təbliğində arastırıcıların Tacir Səmininin, Aslan Bağirovun, Aftandil Ağbabalının, Nailə Əsgərovanın əməyi keçmişdir.

Uzun illər Xəstə Hasanın yaradıcılığı ilə maraqlanan bu səfirin müəllifi də radio və televiziyaçı çıxışlarında, elmi konfranslardakı məruzələrində aşiğın ömür yolu, yaradıcılığı ilə bağlı fikirlərini elmi ictimaiyyətlə bölüşdürməklə qalmamış, “Sovet Naxçıvanı”, “Sovet Gürcüstanı” qəzetlərində, Türkiyədəki “Motif” Akademik Halk Bilim dərğisinin (Azərbaycan özal sayı) 2012-ci il 2-ci sayında məqalələr nəşr etdirmiş, eləcə də AMEA Folklor İnstitutunun 13-21 mart 2004-cü ildə keçirdiyi “Ortaq türk keçmişindən orta q türk gələcəyinə” II Uluslararası Folklor Konfransında “Xəstə Hasanın ömür yoluna aid bir deqişlədirmə”, 1-3 noyabr 2006-cı ildə keçirdiyi “Ortaq türk keçmişindən orta q türk gələcəyinə” IV Uluslararası Folklor Konfransında “Aşiq Urfanının ömür yolu və seirləri”, Almatıda 21-23 may 2007-ci ildə keçirilən “Kazaxıstan və Türkiyənin ortak kültürel dəgerleri sempoziyumu”ndakı “Xəstə Hasanın seirləri Kazahıstanda”, Bakıda 17-19 Oktyabr 2007-ci ildə keçirilən “Ortaq türk keçmişindən orta q türk gələcəyinə” IV Uluslararası Folklor Konfransında “Sözde birincilərdən olan Aşiq Qaranı”, Ankarada 29-30 noyabr 2007-ci ildə keçirilən “Somut olmayan kültürel miras. Yaşayış aşık sanatı

sempozyumu”ndakı “Ahiskalı Hasta Hasan ve onun yaratdığı aşık mektebi” mövzusunda məruzələr oxumuşam. Məruzələrin mətnləri (“Ahiskalı Hasta Hasan ve onun yaratdığı aşık mektebi” məruzəsindən başqa) çap olunmuşdur.

Xəstə Hasanın sənətkarlığı

Xəstə Hasan aşiğ seirinin müxtəlif janrlarında gözəl nümunələr yaratmışdır. Onun seirlərinin mövzusu da genişdir.

Gah Xəstə pir əlindən içibə bada, Gözəllər əlinə gedərdəm dada... – deyən aşiğ, gah da

Xəstə deyər: dərşim aldım gündə beş

Dolanaydım dost başına, gündə beş... –söyləyərək fələkdən şikayətlərini, “ərsi-gürsi” bir birinə qatır, İslam dininin dərinliklərinə, şəriətə bəş

Hasan bağdan gələn məşuqunu görə aşiğın halını belə təsvir edir:

Sallanıbın bağdan gələn, ey maralim, bir su ver.

Məlim-mülküm sənin olsun, küllü varım, bir su ver.

Vücudumu atəş aldı, dumanım ərşə çıxıb.

Qurudu dilim-damağım, dil-fırağım, bir su ver.

Xəstə Hasanın “Əyri” rədifli mükəmməsi də istər məzmunca, istər sənətkarlıq baxımından gözəldir. Aşiq məni çaları sözəndə – əyri sözündən, ağrı-aclardan, cəhənnəmdən odundan da gözəl bir məhəbbət çələngi höre bilib.

Bu gün mən bir pəri gördüm: yerir, yürür, gözür əyri.

Tut yökünü, al bacını, qurma mənənn bazar əyri.

Ovcuşan ovun gözle, qoymagınan

istifadə edib şeirin başqa variantını və həqiqi müəllifini müəyyənləşdirə bildi.

Axişqa ağzında v səsi çox işlədilir. Məsələn: xəbər-xavər kimi, Lebis-Ləvis kimi, köy-köv kimi səslənir. Biz də mətnə söyləndiyi kimi yazmağa çalışdıq. Mətnlərdə bəzən köv, köy, kənd, yaxud qeyi(yi), yaxşı, amma, ama, əmbə, gəliyer, gəliyer, gəliyer, budaq, dal və b. sözlərinə rast gələn oxucu bunu diqqətsizlik kimi qəbul edə bilər. Əslində biz onları da bilərəkdən, yəni söyləyic necə demişsə eləcə də saxlamağı lazım bildik. Türkiyə türkçesində x səsi danışıqda işlədilsə də onu bildirən işarə, hərif yoxdur.

Buna görə də Xəstə, Xəstə sözləri Hasta kimi yazılır. “Arpaçay köylərindən dərlemələr” kitabını çapa hazırlayanlar dialekt qorumağa çalışdıqlarına görə x səsinə h səsinə dəyişdirilmişlər.

# Xəstə Hasanın nəsli və ömür yolu



təzər əyri.

O səvədən yaş gözümde durmaz: gələr, axar əyri.

Sənəm əyri, sonam əyri, cəhənnəmdə yənam əyri.

Bələşinin və gözəl seirlər müəllifi olan sənətkarı da oxucuya layiqli səviyyədə çatdırmaq, oxucuya sevdirmək gərəkdir. Biz isə topladığımız materialı və indiyədək Xəstə Hasan haqqında yazılanlar əsasında kütləvi nəşr deyil, elmi nəşr hazırlamağa çalışdıq.

Kitabın tərtib prinsipləri

İndiyədək toplanıb çap olunan aşiğ seirlərində adətən seirlərin kından toplanmış olduğunu göstərməyə, variant fərqlərini qeyd etməyə o qədər də əhəmiyyət verilməmişdir. Biz isə seirlərin sonunda hansı əşiqdən toplandığını və ya hansı qay-naqdan alındığını göstərərək sənətkarın tərtibati pozulmasını və çox yer tutmasını deyə qişaltmalar apardıq. Qişaltmalar isə kitabın əvvəlindəki səhifəsində verildi.

Məsələn, A.k.d. – Arpaçay köylərindən dərlemələr.(1988). (Nəşrəhazırlayanlar: Prof.Dr. Selahattin Olcay, Dr. A.Bican Ercilasun, Dr. Ensar Arslan), 2.Baskı, Türk Tarih Kurumu Basın evi, Ankara, A.H. – Asif Hacıli, Qəribəm bu vətəndə. (Axişqa türkclerinin etnik mədəniyyəti). “Gənclik” nəşriyyatı, Bakı, 1992, İ.A. – Aşiq İsgəndər Ağbabalıdan (Gülməmmədov) toplanmış şeir, söhbət və məktublər. Ə.Şamilin arxivı kimi.

Hər şeirin sonunda onun neçə variantından istifadə edib bilməyikse həmin variantlar arasındakı fərqlərini göstərdik. Məsələn söz, ifadə fərqi olduqda birinci əsas mətndəki dırnaq işarəsi içində verərək – işarəsi qoyub dərnaq içərisində variantdakı fərqli ifadəni göstərdik. Əgər mətnə söz və ya ifadə deyil, misra və ya bənd fərqləndirsə onda varinatlardakı misra, bənd və bəndləri, bəzənsə bütöv şeiri verməyi münasib saydıq.

Aşiqin seirlərinin yaranması ilə bağlı söhbətlərdə, dastan-rəvayətlərdə də bu prinsipi əsas tutduq. Variantlar bir-biri ilə çox fərqli olmadıqda fərqləri qeydlərlə göstərməyə çalışdıq. Variantlar arasında fərq çox olduqda isə hər iki variantı verdik.

Kitaba Xəstə Hasanın olduğuna şübhə ilə yanaşdığımız seirləri də daxil etdik. Düşündük ki, bunlarla bəlkə yeni bir arastırmaya imcud ola bilədi. Kimsə buradakı mətndən

Bu da onu göstərir ki, Çıldır bölgəsində x səsi aktivdir. Aşiqin da ləqəbi Xəstədir. Folklorçular sənətkarın seirlərini çap etdirəndə dialektoloji baxımdan istifadə etdikləri işarələrdən istifadə etmədiklərinə görə Hasta Hasan kimi yazırlar.

Aşiqin seirlərində ədəbiyyatımızda geniş işlədilan ərəb, fars sözlərinə rast gəlinir. Buna görə də kitabə sözlük əlavə etməyə də bilərdik. Amma kitabı oxuyanın anlamadığı sözü təpması üçün başqa bir kitabə müraciət etməməsi üçün sözlüyəndə mirməyi münasib saydıq. Sözlüyü hazırlayarkən öncə sözün kitabdakı variantını, sonra kiçik mötərizədə ədəbi dilə işlənmə formasını, böyük mötərizədə ərəb dilində olan sözlərin qarşısında e, fars dilində olan sözlərin qarşısında f, dialekt sözlərinin qarşısında isə d hərfini yazdıq.

Sözlü Səadət Cabbarlı hazırlasa da, dini məzmunlu və təsəvvüflə bağlı sözlərinə terminlərin hazırlanmasında f.ü.f.d. Fəxrəddin Salim, təcnislərdəki cinslərin mənasının verilməsində f.ü.f.d. Elxan Məmmədi, f.ü.f.d. Səkinə Qayıbalıyeva ona kömək etmişlər. Hər üçünə çəkdikləri zəhətə görə təşəkkürümü bildirirəm.

İstifadə etdiyimiz qaynaqları ələməvi qaydada, yeni ətək yazısında vermədik. Çünki bilgisayra texnologiyas ətək yazısında bəzi problemlər yaranır. Kitab, məqalə internet saytlarında yerləşdiriləndə və ya electron poçta bir yerdən başqa yerə göndəriləndə ətək yazılarında bir qarışıqlıq yaranır. Buna görə də qaynaqları son dənəm daha çox işlədilan, çox vaxt da Amerikan metodu deyilən şəkildə verdik. Lakin bəzi aydınlatmalar ətək yazısında verməli olduq.

Beləcə, 40 il öncə təməli qoyulan kitabı tamamladıq. Amma bu, Xəstə Hasanın ömür yolunun öyrənilməsinin, seirlərinin toplanmasının tamamlanması deyil, əksinə başlanğıcıdır. İnənirəm ki, bunda sonra Xəstə Hasan və çağdaşı olan sənətkarlara diqqət artacaq, onların ömür yolları və yaradıcılıqları haqqında daha sanballı arastırmalar ortaya çıxacaqdır. Onlar mənim səhvlərimi aradan qaldıracaq, daha təkmil nəşrlər ortaya qoyacaqlar.

Bu işi görəcəm arastırıcılarla öncədən təşəkkürümü bildirirəm!

(davamı var)

## УРОК КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА

АЛТЫНСАРИН ЫБЫРАЙ (1841—1889)

Қазақ халқының аса көрнекті ағартушысы, жаңашыл педагог, жазушы, қоғам қайраткері Ыбырай Алтынсарин Костанай облысының Зәтөбол ауданында туған. Әкесі Алтынсары ерте өлген. Ыбырай атасы Балқожа бидің тәрбиесінде болған. Атасы Ыбырайды Орынборда ашылмақ орыс-қазақ мектебіне жаздырып қойыпты. 1850 жылы сол мектеп ашылғанда түскен 30 қазақ баласының бірі — Ыбырай болған.

Патша үкіметінің көздегені осындай мектептер арқылы жергілікті әкімшілік орындарға қазақтың өзінен миссионер қызметкерлер әзірлеу еді. Сондықтан оқушылар патшаның отаршылдық саясаты рухында тәрбиеленуге тиіс болды. Бірақ жасынан-ақ әзерек Алтынсарин бұл мектептің оқу жүйесіне қанағаттанбайды, дүние жүзі әдебиеті классиктерінің — В. Шекспирдің, И. Гетеңің, Д. Байронның, А. Пушкиннің, М. Гогольдің, М. Лермонтовтің, И. Крыловтың, Э. Фирдаусидің, І. Низамидің, Э. Науандің тағы басқалардың шығармаларын өздiгiнен оқыды.

Ыбырай Алтынсарин 1857 жылы мектепті «өте жақсы» деген бағамен бітірді. Содан кейін ол екі жылдай өз еліңде тілмаш болды. 1859 жылы Алтынсарин Орынбордағы шекаралық комиссияға тілмаш болып ауысады. Сол жерде шекаралық комиссияның председатели, белгілі шығыс зерттеушісі, ғалым, профессор В. В. Григорьевпен танысады. Атасы Балқожаны жақсы білетін және сыйлайтын Григорьев Ыбырайға аса ылтипатпен қарап, өзінің бай кітапханасын пайдалануға оған мүмкіндік берген. Оның кітапханасынан әдебиет, тарих, философия кітаптарын оқыды. Және дүние жүзі ағартушыларының еңбектерін, ұлы адамдардың өмірі туралы кітаптарды көп оқыған.

Алтынсарин өз халқын жоғары бағалаған, оны жан-тәнімен сүйген, оның патриоты болған. Ильминскийге жазған бір хатында: «Қазақ даласын үш жыл аралағанға қазақтар тапқыр, ақылды, қабілетті, бірақ білімсіз халық екен дегеніңіз өбден дұрыс. Қазақтарды оқыту бастықтардың ойына кіріп шықпайды. Бекіністерде училищелер салудан гөрі үйінің онсыз да қыл-қызыл шатырын сырлауды, онсыз да аптақ қабырғаларын ағартуды артық санайды», — деп жазды.

1860 жылы Алтынсаринге облыстық басқарма Орынбор бекінісінде (Торғайда) қазақ балалары үшін бастауыш мектеп ашуды тапсырады. Өзін осы мектепке орыс тілінен мұғалім етіп тағайындайды. Осыдан бастап Алтынсариннің ағартушылық-педагогтік қызметі басталады. Бірақ мектеп үйі, оқу құралы қаражат болмайды. Облыстық басқарма мектеп ашуға салқын қарайды. Бірақ Алтынсарин бұған мойымайды. Ауылды аралап, халыққа мектептің пайдасы туралы әңіме жүргізеді. Жұрттың оқуға ынтасын арттыру үшін біраз балаларды өз үйінде оқытуды. Халықтан жиналған қаражатқа мектеп үйін салғызады.

Ыбырайдың арман еткен мектебі тек 1864 жылы ашылды. Осыған байланысты үлкен той болады. Мектеп жанынан интернат ашылды.

Алтынсарин өзінің ардақты борышы — балаларды оқыту деп түсінді. «Мен қазақ жастарының классикалық гимназияларда, ауыл шаруашылық академияларында оқып білім алуын, өз халқына қызмет етуін, жалынқты іс жүзінде көрсете білуін жоғары мұрат деп білемін», — деп жазды ол. Баланы оқыту, тәрбиелеу жұмысына Алтынсарин дүние жүзі педагогика классиктерінің: Я. А. Каменскийдің, К. Д. Ушинскийдің, Л. Н. Толстойдың тағы басқалардың гуманистік идеяларын басшылыққа алады.

Ы. Алтынсарин Петербург, Қазан қалаларына барды. Орыстың ағартушылық жүйесін, орыс ағартушыларының еңбектерін зерттеді. Өзі де қазақ тілінде оқу құралдарын жасауды ойлайды. Орынборда 1879 жылы Алтынсариннің туңғыш оқу құралы «Қазақ хрестоматиясы» шықты. Бұл құралды орыс алфавиті негізінде жариялады.

Алтынсарин «Қазақ хрестоматиясын» балаларға арналған елдер мен шағын әңгіме-новеллалардан құрастырды. Олардың бірақтары өзі жазды.

Алтынсарин — өрі педагог, өрі ақын, өрі жазушы, өрі аудармашы және публицист. Әдебиет саласындағы негізгі еңбегі балаларға арналған. Алтынсарин — балалар әдебиетінің атасы.

Ыбырай Алтынсарин 1889 жылы қайтыс болды. «Оренбургский вестник» газетінде берілген некрологта оның орыс достары: «Ыбырай Алтынсарин қазақ арасынан шыққан туңғыш кемелгер адам еді, ол қараңғы, көшпелі өз халқының ішіне европалық мәдениеттің жарық сулаесін таратты және Россияны сүюге шақырды» — деп жазды. Бұл Алтынсариннің еңбегіне берілген зор баға. Бүгінге дейін маңызын жоғай жоқ.

(Қазақ Совет энциклопедиясынан).

## УРОК ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

37. PAZARA

Selam, Ahmet! Nereye gidiyorsun?  
Selam, Deniz bey! Pazara gidiyorum.  
Ne alacaksın?  
Et, süt, yumurta.  
Sen ne eti seversin? Tavuk mu? Dana mı?  
Koyun mu?  
Ben dana eti severim.  
Süt sever misin?  
Hayır, sevmem.  
Ya yumurta?  
Yumurta severim.  
Ne yumurtas? Tavuk mu? Horoz mu?  
-???? Aaa... Tavuk...

НА РЫНОК

Привет, Ахмет. Ты куда идешь?  
Привет, Deniz бей. Я еду на рынок.  
Что будешь покупать?  
Мясо, молоко, яйца.  
Ты какое мясо любишь: курицу, говядину, баранину?  
Я люблю говядину.  
Молоко любишь?  
Нет, не люблю.  
А яйца?  
Яйца люблю.  
Чьи яйца: курицы или петуха?  
А-а... Курицы...

38. DOKTOR VE ECZACI

Ben Doktor Erdal.  
Ben bir kalp doktoruyum.  
İstanbul'da bir hastahaneде çalışıyorum.  
Hastahaneye sabahleyin gidirim ve öğleye kadar çalışırım.  
Sabahleyin saat 8' den sonra hastaları kabul ederim.  
Hastalara bakar onlara ilaçlarını yazarım.

ВРАЧ И АПТЕКАРЬ

Я – доктор Эрдаль.  
Я – кардиолог (kalp – сердце).  
Я работаю в больнице в Стамбуле (hasta – больной).  
Утром я еду в больницу и работаю до обеда.  
С 8 часов утра я принимаю больных.

Benim eşim eczacıdır.  
Benim yazdığım ilaçları hastalara verir.

Я осматриваю больных и выписываю лекарства.  
Моя жена – аптекарь.  
Она выдает больным выписанные мною лекарства.

Öğleden sonra kendi özel muayenehaneme gidirim.

После обеда я еду в свой личный кабинет (kendi – сам; özel – личный; muayenehane – врачевский кабинет; şifaye – осмотр, обследование).

Oradada hastalarımı bakar ve ilaçlarını yazarım.  
Kısaca benim hiç boş vaktim yok.

Там тоже я осматриваю больных и выписываю лекарства.  
Короче, у меня совсем нет свободного времени (kisa – короткий).

Her zaman hastalar ve ilaçlar benim hayatım...

Больные и лекарства всегда в моей жизни (oto моя жизнь).

### Алфавит турецкого языка

Aa Bb Cc Çç Dd Ee Ff Gg Ğğ Hh  
a b c ç d e f g ğ h  
[a] [b] [ç] [d] [e] [f] [g] [ğ] СМ. СМ. прим. прим.

Iı İi Jj Kk Ll Mm Nn Oo Öö Pp  
ı i j k l m n o ö p  
[ı] [i] [j] [k, k'] [l, l'] [m] [n] [o] [ö] СМ. прим. пз

Rr Ss Şş Tt Uu Üü Vv Yy Zz  
r s ş t u ü v y z  
[r] [s] [ş] [t] [u] [ü] [v] [y] [z] СМ. прим.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если буква Ğ, ğ стоит между мягкими гласными (e, i, ö, ü), между твердой гласной (a, ı, o, u) и согласной, или же после твердой гласной в конце слова, то она не читается, а удлиняет предыдущую гласную и придает ей некое горловое звучание. Например: sağımak (чаирмак), yağ (йаа), sağlam (саилам).
- Если буква Ğ, ğ стоит между двумя мягкими гласными, между мягкой гласной и согласной, или же после мягкой гласной на конце слова, то она читается, как й с чётким горловым звучанием. Например: siğir (джийэр), çığ (чий).
- Буква H, h читается, как в слове «ого!»
- Буквы ö, ü читаются мягко, то есть как в немецком языке буквы ü, ö (ö - звук, получаемый слиянием o и ü, ü - звук, получаемый слиянием u и ü).
- Буквы латинского алфавита X, Q и W используются в перенятых словах и словах иностранного происхождения.

## Бурç yorumлары

### Коç

Bu hafta içindeki engelleri çözmek için hareket geçmelisiniz. Her zaman sizi engelleyen, zora sokan, sıkıntıya düşüren insanlar ve koşullar olduğuna inanıyor olabilirsiniz. Ancak bu hafta kendi kendinize koyduğunuz engelleri fark ederek, onlarla yüzleşme zamanıdır.

### Boğa

Bu hafta ilişkilerinizle ilgili düşünceler yoğunluk kazanacaktır. Bu hem özel hayatınızda, hem sosyal ve iş hayatınızda dikkatinizi çekecek bir durumdur. Kimlerle, hangi alanlarda ortak fikirler içindedir, ortak düşünceleriniz neler? Gerçekten kaliteli ve düzgün bir ilişki mi yaşıyorsunuz?

### İkizler

Bilgilerinizi, birikimlerinizi, yeteneklerinizi gözden geçirmeniz gereken bir haftadır. Akıldan geçenler, yapmak istediklerinizi ve planlarınızı ne kadar uyumlu? Gerçekten düşüncünüz yolda mı ilerliyorsunuz? Hedeflerinizi doğru belirlediniz mi?

### Yengeç

Hafta başında bazı can sıkıcı haberler alabilirsiniz. Hatta bazı konularda kayıplar verebilirsiniz ancak moralinizi bozmayın çünkü arkadan daha güçlü olaylar gelecektir. Güvenceniz, oldu gözünüzü baktığınız bazı projelerin olmaması canınızı sıkabilir.

### Aslan

Hafta başında ruhsal olarak kendinizi yorgun ve halsiz hissedebilirsiniz. Bazan canınız hiçbir şey yapmak istemez ve sehipsiz yere mutsuz olursunuz. Bu hafta biraz renksiz başlamanızı doğal karşılayın. Ancak bütün hafta o miskin enerjilerle devam etmeyecektir.

### Başak

Gökyüzü yaşama ilişkilerinizi dostluklarınızda bakış açınız tamamen değiştirebilir. Hafta boyunca yaşayacağınızla değişim enerjisinin ilk sinyallerini vermeye başlayabilirsiniz. Kendinizi daha çok sevecek ve derin bir yüzleşmenin ardından gelen radikal kararlar alarak uygulamaya geçersiniz. Sürünce de kalan her şeyi ya bitecek ya da olmasın gereken hale getireceksiniz.

### Terazi

Oldukça güzel bir başlangıç yapıyorsunuz. Haftaya güzel haberler, güzel fikirler ve enerjik bir ruh haliyle adım atacaksınız. İnançlarınızı yüksek tutacak, umudunuzu tazeleyecek güzel haberler alabilirsiniz. Kendinizi oldukça enerjik ve mutlu hissedebilirsiniz.

### Akrep

Mücadeleci enerjilerle haftaya başlıyorsunuz. İş hayatında sizi zorlayacak ve yoğun olacağını bir hafta olacak gibi duruyor. Kendinizi güvende hissetme ihtiyacını hissedebilirsiniz. Bu kadar çalışmanın sonunda elinize ne geçtiğini düşünerek bir muhasebe hesabı yapmak isteyebilirsiniz.

### Yay

Daha önce hayal kırıklığı yaşadığınız bir konu tekrar gündeme gelebilir. Sizin de bu konuda mücadele etmeniz ve yeniden benzer şeyleri yapmanız gerekebilir. Ancak elbette eski tecrübeleriniz yüzünden buna gönüllü olmasınız. Ancak iş başa düşecek.

### Oğlak

Geçmişten gelen dostlar, eski projeler, yani geçmişle bağlantısı olan konu veya kişilerle karşılaşabilirsiniz. Haftaya güzel ve nostaljik duygularla giriş yapıyorsunuz. Sizi mutlu edecek bazı olaylar gelişebilir, güzel haberler alabilirsiniz.

### Kova

Mücadele etmekten yorulduğunuz düşünülebilir sizin ve artık bir yerlerde yolu değiştirmek isteyebilirsiniz. Ancak bir döngünün tamamlanması için sınırlı yürüdüğünüz bu yolu tamamlamanız gerekiyor. Biraz sıkılmış ve bunalmış biçimde haftaya adım atabilirsiniz.

### Balık

Hafta başında bazı teklifler alabilirsiniz. Haftaya enerji dolu bir başlangıç yapacaksınız. Ancak hafta ortasına doğru bazı hayal kırıklıkları yaşamamanız mümkündür. Canınızı sıkmanın, zaten gelişmesi mümkün olmayan işlerin son bulması olabileceğini bilin.

## Гороскоп

с 18 по 24 февраля 2013 года



### ОВЕН

Овен в самом начале недели не рекомендуется посещать вечеринки, бары и клубы. Отношения с друзьями, особенно с представительницами женского пола, могут испортиться в результате спонтанного конфликта или же после стрессовой ситуации. В это время, возможно, потребуются внести коррективы в некоторые ваши планы.

### ТЕЛЕЦ

Тельцам неделя обещает стабильность в семейных отношениях, это время прекрасно подходит для упрочения подобных связей. Также неделя благоприятна для проведения ремонта и начала строительства. В личных отношениях у обладателей вашего знака зодиака возможно появление некоторых осложнений.

### БЛИЗНЕЦЫ

Близнецам в начале недели звезды советуют особое внимание уделять заботе о своем здоровье. В этот период возрастает вероятность простудных заболеваний, вирусных инфекций, особенно если вы находитесь в дороге в заграничной поездке. Второй напряженный момент понедельника и вторника – сохранение своей репутации.

### РАК

Ракам в начале недели звезды не советуют увлекаться азартными играми. В понедельник и вторник может возрасти желание идти на риск, поэтому, начиная играть, вам будет трудно остановиться. Период с четверга по воскресенье благоприятен для стабилизации любовных отношений. Одиноким Раки смогут познакомиться с представительницами противоположного пола во время туристических поездок или на праздничных мероприятиях, например, на свадьбе знакомых или юбилейном вечере.

### ЛЕВ

У Львов в начале недели могут усилиться противоречия в партнерских отношениях. Особенно это относится к супружеским парам, живущим вместе с родителями. Конфликт между



### ДЕВА

Девам в начале недели звезды советуют не относиться халатно к своему здоровью, поскольку в это время организм может быть ослаблен. Одевайтесь по погоде, не допускайте переохлаждения и соблюдайте правила профилактики. Не следует в начале недели засиживаться допоздна на работе, берегите силы. С четверга по воскресенье Девам, состоящим в браке, рекомендуется уступить инициативу в делах своим партнерам.

### ВЕСЫ

Весам в начале недели звезды не советуют тратить много денег на подарки. Если у вас есть любимый человек и вы хотели бы сделать ему подарок ко Дню святого Валентина, не стоит торопиться. Совершенные в понедельник или вторник покупки вряд ли будут удачными. То же самое относится к приобретению инициативы с благосклонностью. Препятствия могут ждать вас и в любом другом деле, в котором вы хотите добиться успеха. Начиная со среды постарайтесь забыть о своих личных амбициях и переключиться на практические дела.

### СКОРПИОН

В начале недели звезды не советуют Скорпионам вступать в споры с представителями старшего поколения, особенно с родителями, бабушками и дедушками. Старайтесь быть терпимее и тактичнее, даже если что-то не нравится. Начиная со среды астрологические влияния будут более гармоничными. Вы станете более общительными и любознательными.

### СТРЕЛЕЦ

У Стрельцов в самом начале недели может состояться неприятный разговор с кем-то из знакомых. Возможно, до вас дойдут слухи или сплетни, оскорбляющие вас либо близких людей. Старайтесь быть выше интриг, не поддавайтесь на провокации, тогда подобные неприятности очень быстро закончатся. Начиная со среды наступит благоприятное время для отдыха и релаксации, изучения духовных практик, медитации, молитв. Постарайтесь чаще бывать в одиночестве, оставаться наедине со своими



### КОЗЕРОГ

Козероги в начале недели могут столкнуться с финансовыми потерями. Возможно, ваше движение имущество будет каким-то образом повреждено. Например, сломается бытовая техника, которую затем придется в срочном порядке нести в мастерскую либо выбрасывать, а вместо нее покупать новую. Начиная со среды благоприятное влияние планет поможет вам справиться со всеми трудностями.

### ВОДОЛЕЙ

В начале недели многим типичным Водолеям придется столкнуться с серьезными препятствиями на своем пути. Скорее всего, будет затронута сфера профессиональной деятельности: начальство вряд ли воспримет ваши инициативы с благосклонностью. Препятствия могут ждать вас и в любом другом деле, в котором вы хотите добиться успеха. Начиная со среды постарайтесь забыть о своих личных амбициях и переключиться на практические дела.

### РЫБЫ

Рыбам в начале недели не рекомендуется знакомиться по Интернету и назначать свидания вслепую. В понедельник и вторник лучше вообще не заходить на сайты знакомств и не делиться с кем-либо откровениями о своей личной жизни. Эти сведения могут впоследствии негативно отразиться на вашей репутации. Начиная со среды усиливается интеллектуальная и физическая активность. Вы сможете установить личные рекорды в выбранном виде спорта.

Всем удачи!

Газета Турецкого этнокультурного центра РК  
Собственник - Товарищество с ограниченной ответственностью «Газета АНІСКА - АХЫСКА» (г. Алматы)  
«Газета поставлена на учет Министерством культуры и информации Республики Казахстан за №9528-Г от 9 октября 2008 года».  
Выходит еженедельно  
Редакционный совет возглавляет Зиятдин Касанов, президент правления Турецкого этнокультурного центра Республики Казахстан

**Kazakistan Cumhuriyeti'ndeki Ahıska Türklerin Gazetesi**  
Сўқаран шўқеті:  
«Газета АНІСКА - АХЫСКА», Алматы.  
Yayın Ruhsatını veren makam: Kazakistan Kültür ve İletişim Bakanlığı  
Ruhsat tarihi ve sayısı: 9528-Г 09.10.2008  
Yayın Kurulu Başkanı: Ziyaettin İsmihan oğlu - АНІСКА ТЎРКЛЕРІ МІЛЛІ МЕРКЕЗІ БАШКАНИ

### РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Зиятдин Касанов  
Зелимхан Ягуб  
Байрамалы Ахмедов  
Хусейн Касанов  
Садыр Эинов  
Фуат Учар  
Расим Кушалиев

### YAYIN KURULU:

Ziyaeddin KASANOV  
Zelimhan YAKUB  
Bayramalı AHMEDOV  
Hüseyn KASANOV  
Sadır EİBOV  
Fuat UÇAR  
Rasim KUŞALIYEV

Röyşen Memmedoğlu - Baş Redaktör  
Janna Ajmuhamedova - Sorumlu sekreter  
Saniyam Kayukova - Sekreter  
Aygül Gabsattarova - Muhabir  
Banu Kaltöre - Muhabir  
Altınay Naregeyeva - Muhabir  
Oksana Belobab - Dizayn  
Zeynep Aliyeva - Muhabir  
Rufina Eyubova - Muhabir  
Sadır Hasanov - Bölge muhabiri

Роншан Мамедоглы - главный редактор  
Жанна Ажмухамедова - ответственный секретарь  
Саниям Каюкова - помощник главного редактора  
Айгуль Габсаттарова - корреспондент  
Бану Калторге - корреспондент  
Алтынай Нарегеева - корреспондент  
Оксана Белобаб - дизайн и верстка  
Зейнаб Алиева - корреспондент  
Рудина Эюбова - корреспондент  
Садир Хасанов - региональный корреспондент



Адрес редакции: 050002, г. Алматы, ул. Джангильдина, 31.  
тел.: 8 (727) 278-59-33, факс: 278-59-29.  
E-mail: ahiska60@mail.ru  
Электронная версия газеты: www.ahiska-gazeta.com  
Газета отпечатана в типографии ТОО РИПК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17.  
тел.: 273-12-54, 242-45-20.  
ЗАКАЗ № 2570  
ОБЩИЙ ТИРАЖ В МЕСЯЦ 10 000 ЭКЗ.

- Продукты питания и средства личной гигиены
- Промышленная и сельхозтехника
- Автомобильная продукция
- Строительство, подрядческая деятельность
- Промышленность
- Логистика

Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Райымбека, 160А.  
Тел.: +7 (727) 273 28 01; Факс: +7 (727) 273 42 02; E-mail: turkuaz@turkuaz.kz

Республика Казахстан  
г. Алматы, 050011  
ул. Бурундайская, 93 а

## ТОО “Астро БТ”

Тел. / факс: + 7 (727) 235 77 65, 235 78 23  
E-mail: astrobt@mail.ru

Время работы: с 11.00 - 24.00

Цены приятно удивят вас

Лучший трехзвездочный Отель города Астана «Тенгри»

010000, Казахстан, ул. Майлина, 1А  
Тел: 8 (7172) 41-38-38, 41-38-41  
Mob.: +7 (775) 913 83 82  
E-mail: sales-tengri@mail.ru  
Web: www.tengrihotel.kz

Предлагает Вам:

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Организация трансфера
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Шедевры национальной и европейской кухни
- Первоклассное выездное обслуживание

Кавказская и европейская кухня  
Живая музыка  
Летняя площадка  
Уютный интерьер  
Гостеприимная атмосфера

г. Алматы, ул. Каирбекова (Талгарская) 72, ул. Богенбай батыра  
Тел.: 293-81-67

Мы рады видеть Вас!

Цены приятно удивят вас